KYOCERA
Document Solutions

> PRINT > COPY > SCAN

ECOSYS M6026cidn
ECOSYS M6026cidn Type B

> PRINT > COPY > SCAN > FAX

ECOSYS M6526cidn
ECOSYS M6526cidn Type B

FIRST STEPS
QUICK INSTALLATION GUIDE

Please read this Guide before using this machine. Keep it close to the machine for easy reference.

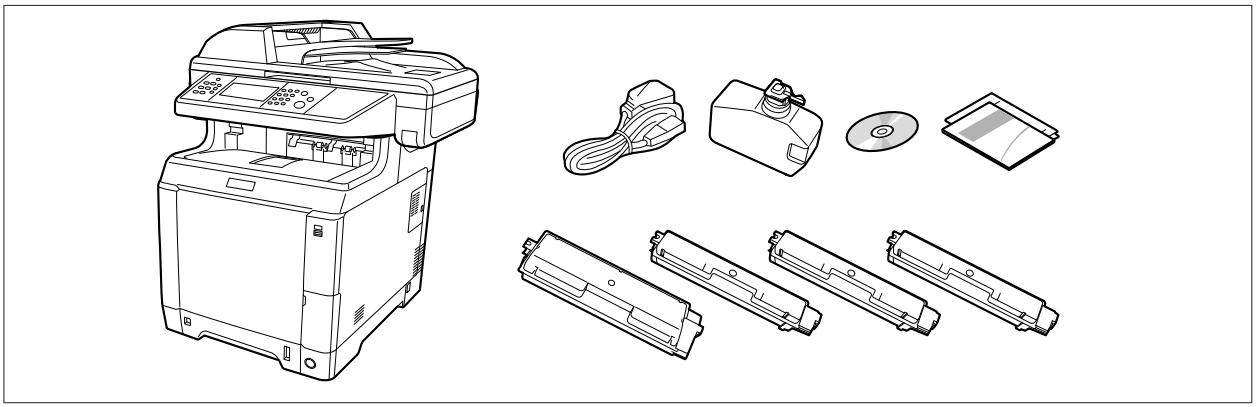
First edition 2013.11
Printed in China 302PY5601001

KYOCERA
Document Solutions

302PY5601001

ECOSYS®

ENG BR CZ DE DK ES FI FR GR HEB HU IT NL NO PL PT
RO RU SV TR ARA



ENG The included components differ depending on the countries or regions.

BR Os componentes incluídos variam conforme os países ou as regiões.

CZ P iložené sou ásti se mohou li•it v závislosti na zemích nebo oblastech.

DE Je nach Land oder Region sind im Lieferumfang andere Komponenten enthalten.

DK De medfølgende komponenter varierer afhængigt af land eller region.

ES Los componentes facilitados varían en función de los países o regiones.

FI Pakkaukseen kuuluvat osat vaihtelevat maan ja alueen mukaan.

FR Les composants inclus varient en fonction des pays ou régions.

GR .

HEB הרכיבים הכלולים משתנים בהתאם למדינות או לאזורים.

HU A mellékelt alkatrészek országtól vagy régiótól függ en változók.

IT I componenti inclusi sono differenti a seconda del paese o della zona geografica.

NL De meegeleverde onderdelen verschillen volgens het land of de regio.

NO De medfølgende komponentene varierer avhengig av land eller region.

PL Do› czone do urz dzenia wyposa enie mo e ró ni si w zale no!ci od kraju lub regionu.

PT Os componentes incluídos variam consoante os países ou regiões.

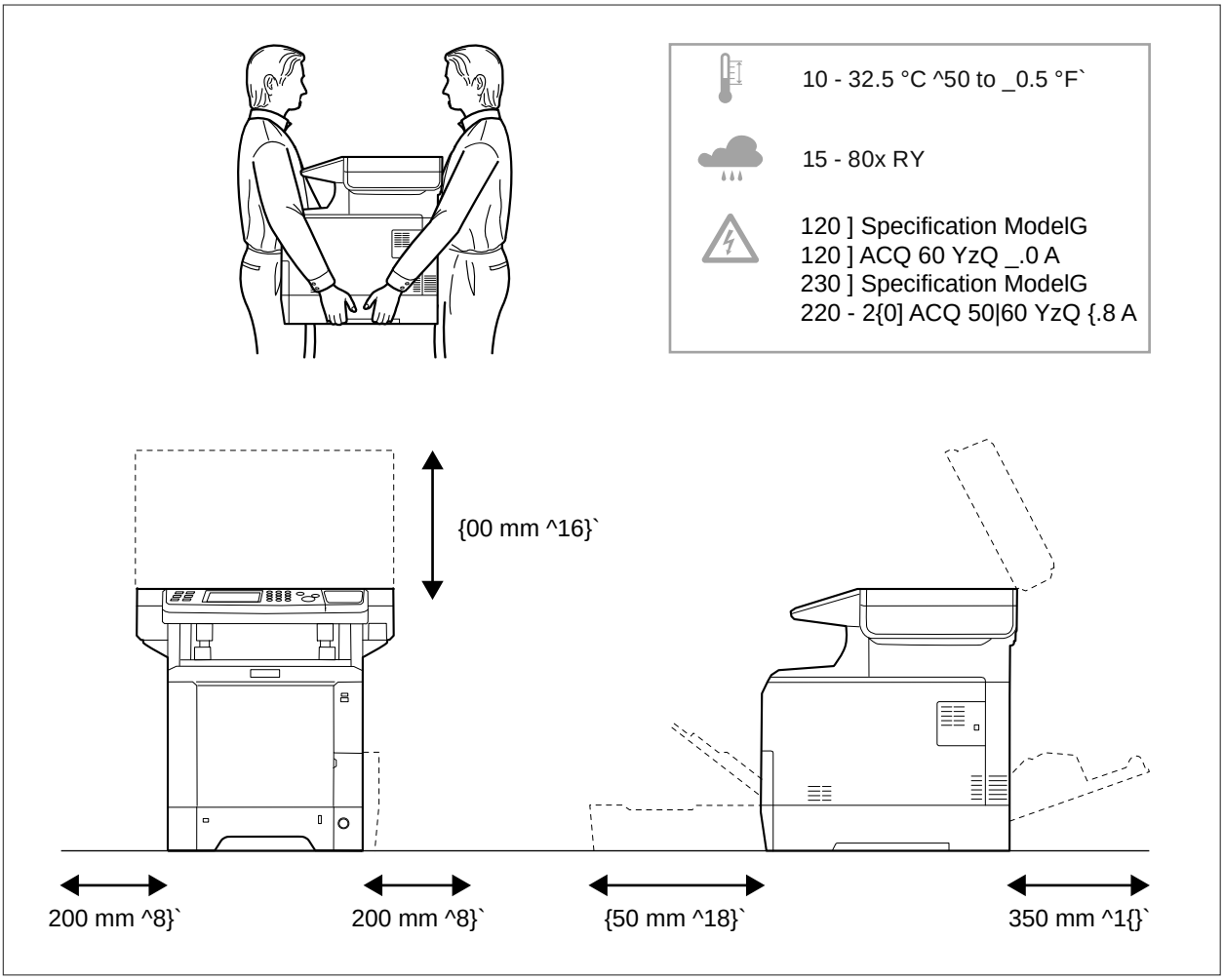
RO Componentele incluse difer" în func#ie de #ar" sau regiune.

RU $%&'()*+,/47 *%&'%9)9+,&4 :,;4<4+ %+ <+=,9> 4(4 =)?4%9,.

SV De medföljande komponenterna varierar i olika länder och regioner.

TR Ürünle birlikte verilen parçalar ülkeye veya bölgeye göre de@iBir.

ARA تختلف المكونات المضمنة باختلاف البلاد أو المناطق.



ENG Environment

CAUTIONG He sure to provide enough space around the machine. Prolonged use without sufficient clearance may cause heat to build up inside the machineQ resulting in fire.

BR Ambiente

CUIDADOG Certifique-se de providenciar o espaço suficiente ao redor da impressora. A utilização prolongada sem um espaço suficiente pode causar acúmulo de calor no interior da impressoraQ podendo resultar em fogo.

CZ Okolní prost edí

UPOZORNVNÍG Dbejte na toQ aby kolem tiskárny byl dostatek volného místa. Nebude-li kolem tiskárny dostatek volného místaQ mWže del•í používání zpWsobit hromadXní tepla v tiskárnXQ což mWže zpWsobit požár

DE Umweltbedingungen

ACYTUN[G Stellen Sie sicherQ dass der Drucker über ausreichend Platz verfügt. Dauerhafte Henutzung ohne ausreichenden Platz führt zu mangelnder HelüftungQ wodurch Feuer entstehen kann.

Nutzerinformationen zum Hlauen Engel finden Sie im Downloadcenter unter dem jeweiligen Drucker oder Multifunktionsgerät httpG||www.kyoceradocumentsolutions.de|inde~|serviceworld|downloadcenter.html

DK Miljø

FORSI[TI[G Sørg forQ at der er tilstrækkelig plads omkring printeren. Langvarig brug uden tilstrækkelig afstand kan medføre opvarmning inden i printerenQ hvilket kan resultere i brand.

ES Entorno

PRECAUCIÓNG Asegúrese de dejar espacio suficiente alrededor de la impresora. Si la impresora se utiliza de forma prolongada en un lugar donde el espacio es insuficienteQ podría calentarse demasiado y provocar un incendio.

FI \mpäristö

]AROITUSG]armistaQ että tulostimen ympärillä on riittävästi tilaa. Pitkään jatkunut käyttö ilman riittävää väliä saattaa aiheuttaa lämmön kerääntymistä tulostimen sisälle ja tulipalon.

FR Environnement

ATTENTIONG veillez à laisser suffisamment d •espace autour de l •imprimante. Une utilisation prolongée sans espace suffisant peut entraîner une surchauffe à lª intérieur de lª imprimante et un risque d •incendie.

GR •

€•,ƒ„…G † ‡ ˆ ‰Š ‰ ‹ ˆ ‡ ‹ . … Œ ‹ •Ž
‰ • ‹Ž Œ Œ ŒŒ‹ • Š ˆ ˆŽ ‡ ‹ ‡
‡ Š • ‡ .

HEB סביבה

זהירות: הקפד להשאיר מספיק מקום סביב המדפסת. שימוש ממושך ללא מרווח מספיק עלול לגרום להתחממות בתוך המדפסת ולגרום לשריפה.

HU Térköz

FI[\ELEMG Ügyeljen ráQ hogy legyen elegend hely a nyomtató körül. Ya a nyomtatót huzamosabb ideig úgy használjaQ hogy nincs elegend hely körülötteQ a nyomtató felmelegedhet és kigyulladhat.

IT Ambiente operativo

ATTENZIONEG]erificare che attorno alla stampante vi sia spazio sufficiente. L •utilizzo prolungato senza spazio libero sufficiente può provocare il surriscaldamento interno della stampante con conseguente pericolo di incendio.

NL Omgeving

OP[ELETG Zorg dat er voldoende ruimte rond de printer is. Langdurig gebruik zonder voldoende ruimte kan ertoe leiden dat de printer binnenin opwarmtQ wat brand kan veroorzaken.

NO Miljø

FORSIKTI[G Pass på at det er nok plass rundt skriveren. Forlenget bruk med utilstrekkelig klaring kan føre til at det blir veldig varmt inni skriveren og det kan oppstå brann.

PL •rodowisko robocze

OSTRO‘NIEG Nale y zapewni wystarczaj co du o wolnej przestrzeni wokó› drukarki. Zbyt d›ugie korzystanie z drukarki bez zapewnienia wystarczaj cej przestrzeni mo e skutkowa powstaniem wysokiej temperatury wewn trz drukarki i spowodowa po ar.

PT Ambiente

ATENÇÃOG Assegure-se de que dispõe de espaço suficiente à volta da impressora. O uso prolongado sem espaço livre pode causar o desenvolvimento de calor no interior da impressoraQ resultando em incêndio.

RO Mediul de lucru

ATEN’IEG Aloca#i suficient spa#iu liber în jurul imprimantei. Utilizarea îndelungat" în condi#ii de spa#iu liber insuficient poate duce la acumularea de c"ldur" în interiorul imprimanteiQ având ca rezultat declanBarea unui incendiu.

RU “*=”•,——,7 <=)˜,

™šœŸ šœ¡¢ ™%*=”? '=49+)=, ˜%(•9% £>+¤ ˜%<+,+%¥9% <;%£%˜9%?% '=%<+=,9<+;,. ¦(4+)(¤9%) 4<'%(¤:%;,94) £): 9,˜()•,—)§ ¥4<+*4 &%•)+ <+,+¤ '=4¥49%§ ')=)?=);, ;9”+=4 '=49+)=,Q ¥+% '=4;)˜)+ * ;%:?%=,94–.

SV Omgivning

FÖRSIKTI[YET¢ Se till att det finns tillräckligt med fritt utrymme runt skrivaren. Användning under lång tid utan tillräckligt med fritt utrymme runt skrivaren kan göra att det alstras värme i skrivaren vilket kan ge upphov till brand.

TR Ortam

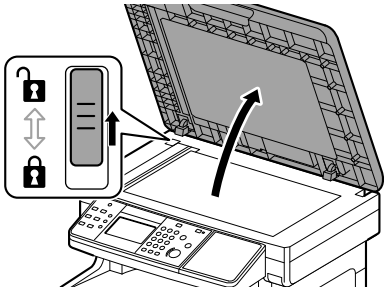
D¨KKATG \az©c© etraf©nda yeterli boB alan b©rakt©@©n©zdan emin olun. \eterli boBluk olmadan uzun süreli ku yaz©c©n©n içindeki ©s©n©n artmas©naQ dolay©s©yla yang©na yol açabilir.

ARA البيئة

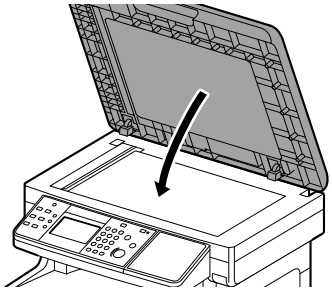
تنبيه: تحقق من ترك مسافة كافية حول الطابعة. الاستخدام لفترة طويلة دون ترك مسافة كافية قد يتسبب في ارتفاع درجة الحرارة داخل الطابعة، الأمر الذي قد يتسبب في نشوب حريق.

A Install Toner Container

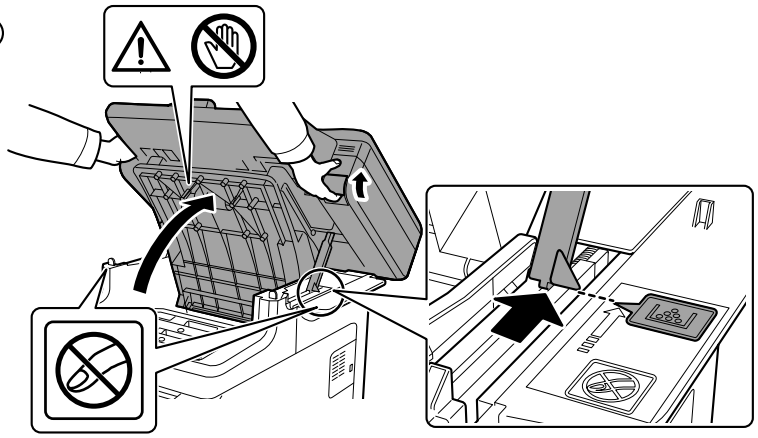
①



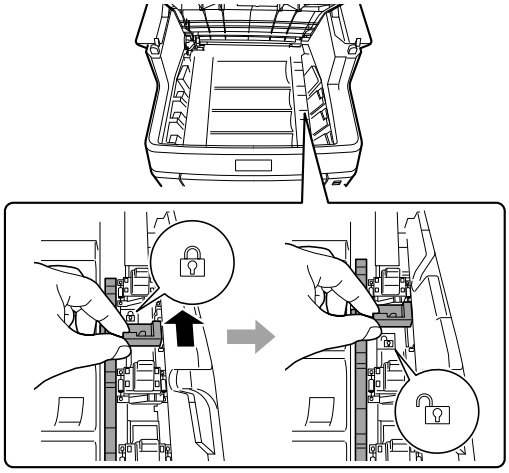
②



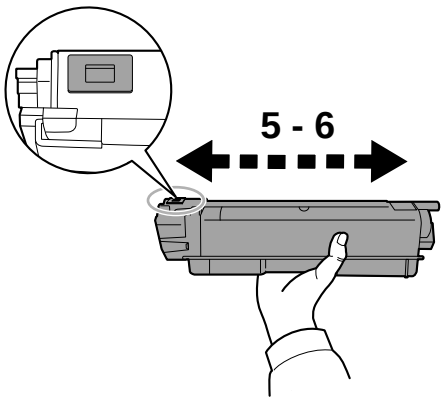
③



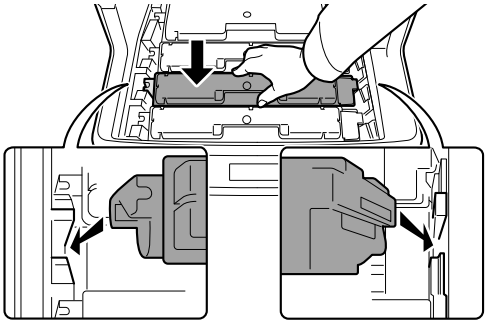
{



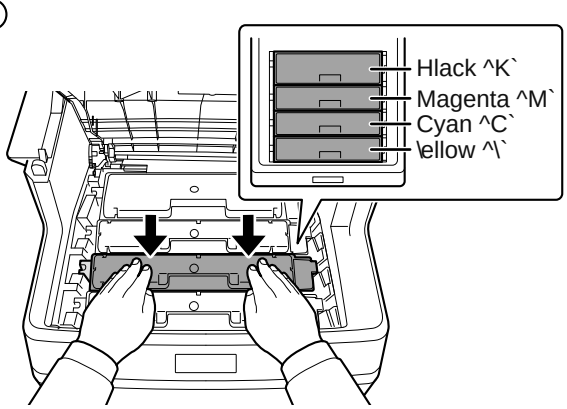
⑤



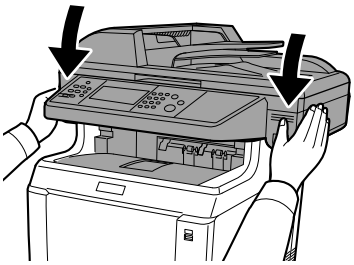
⑥



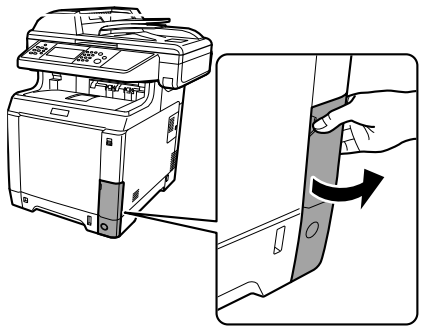
«



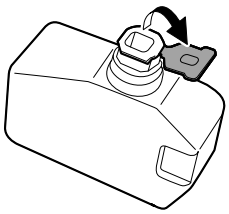
⑧



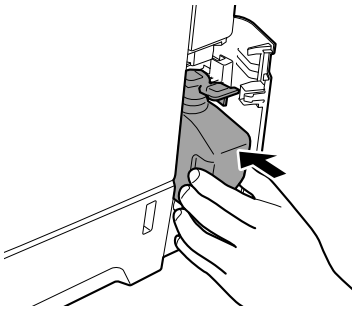
⑧



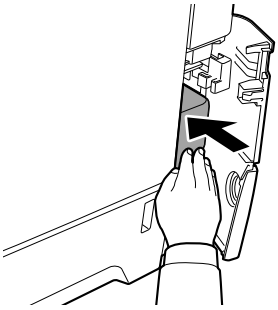
⑨



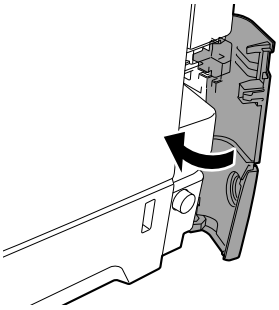
⑩



⑪

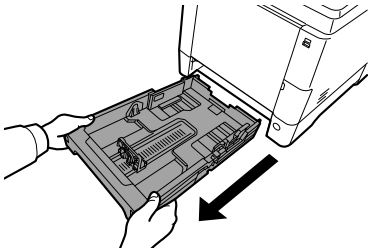


⑫

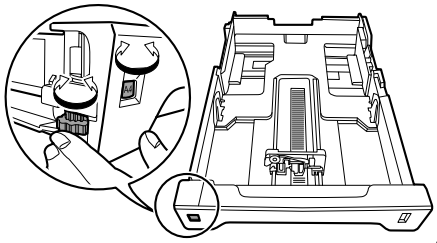


B Load Paper

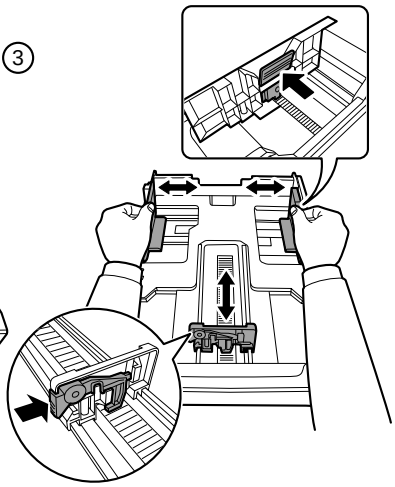
①



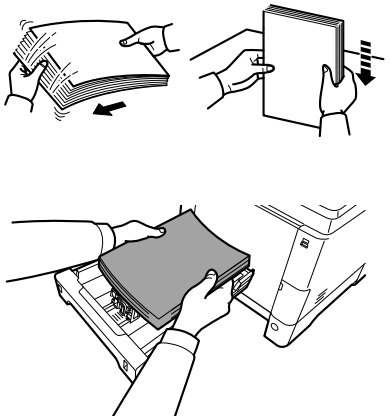
②



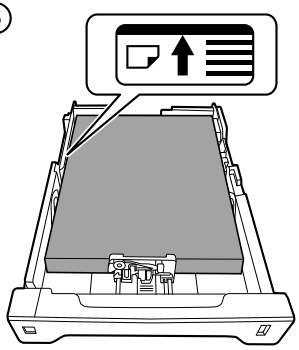
③



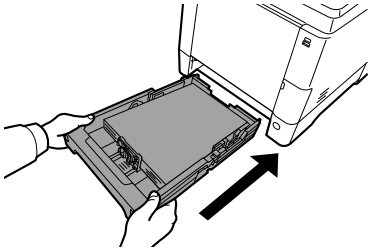
④



⑤

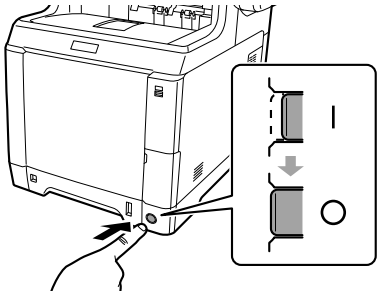


⑥

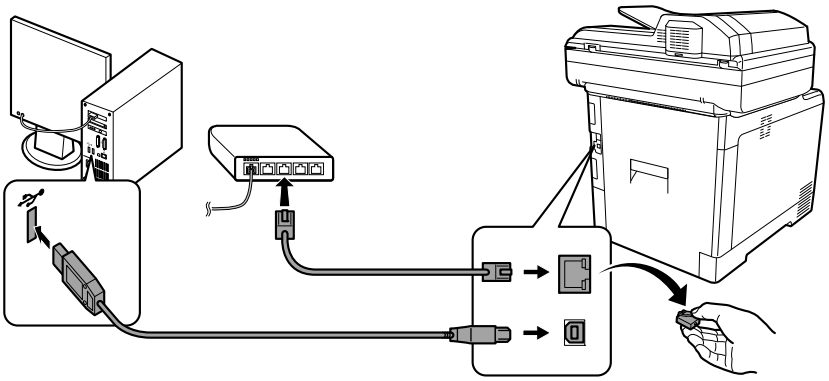


C Connect Cables

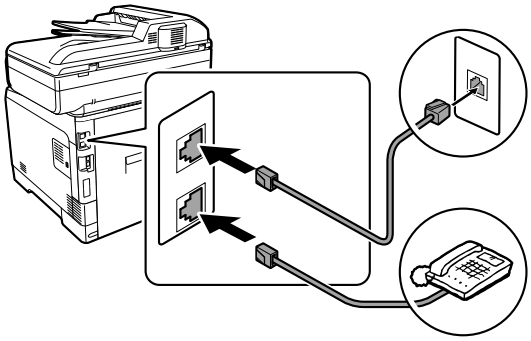
①



②

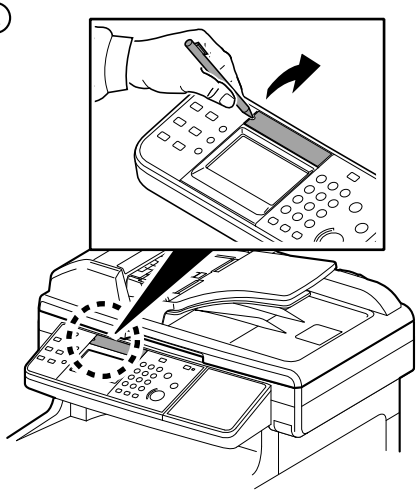


③ FA¬ ^ECOS\S M6526cidn|ECOS\S M6526cidn Type H`

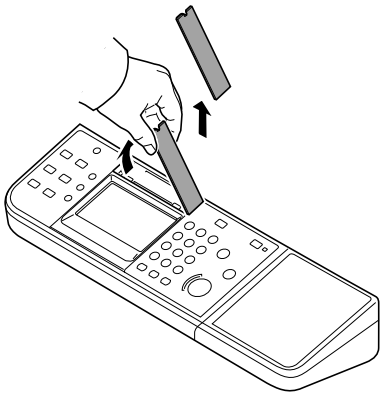


D Replace Operation Panel Sheet

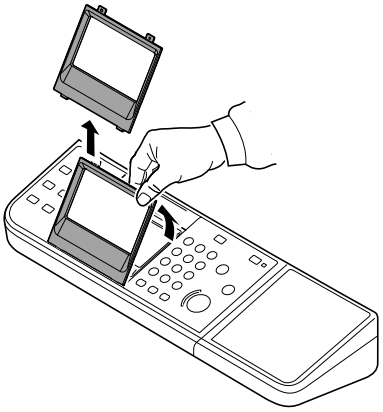
①



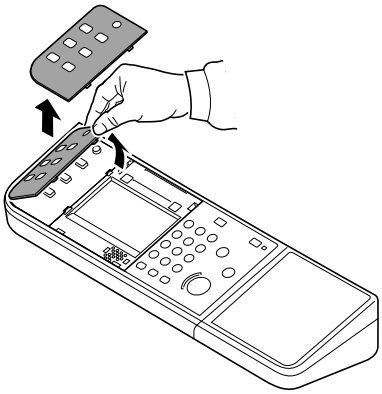
②



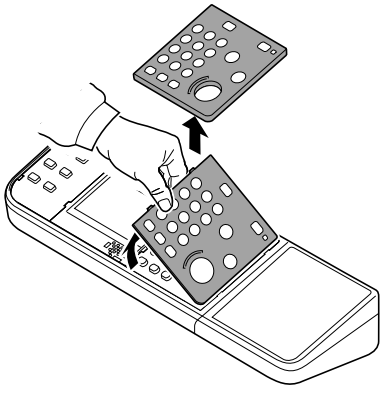
③



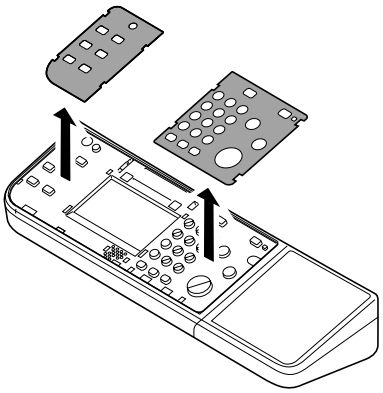
{



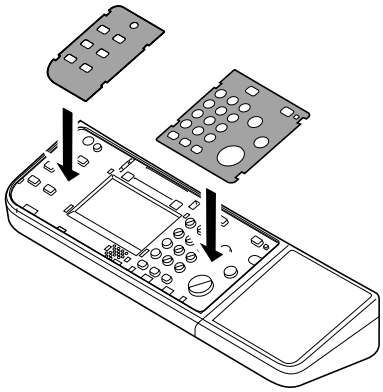
⑤



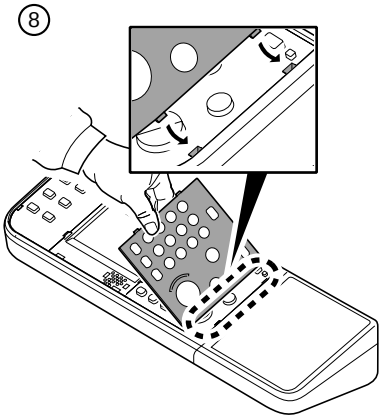
⑥

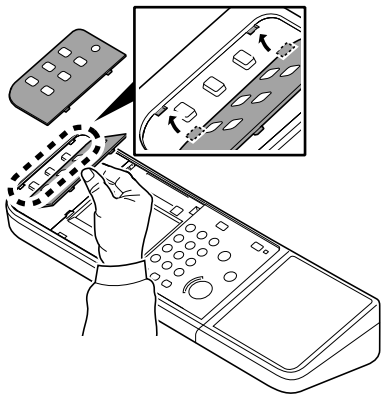


«

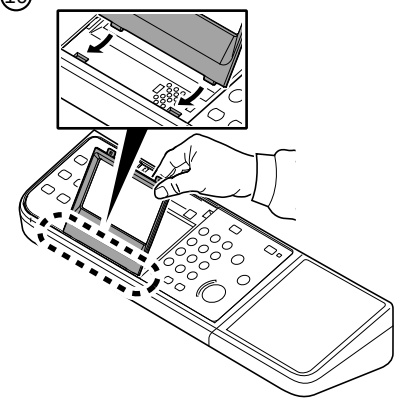


8

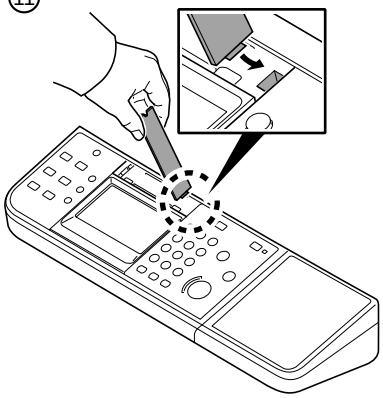




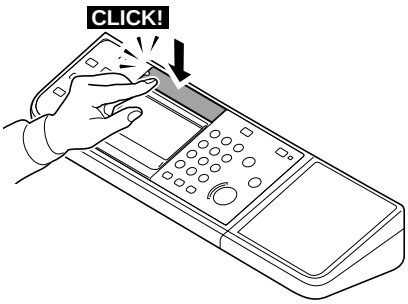
10



11

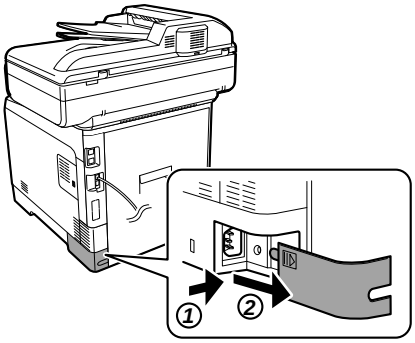


12

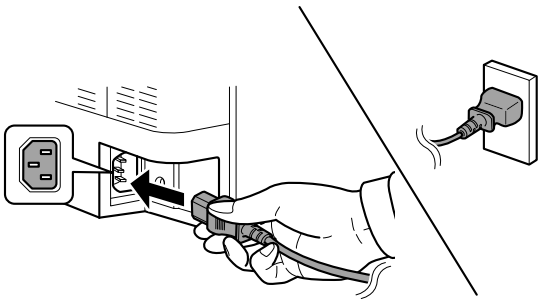


E Power On

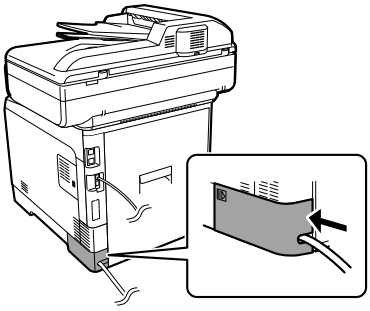
1



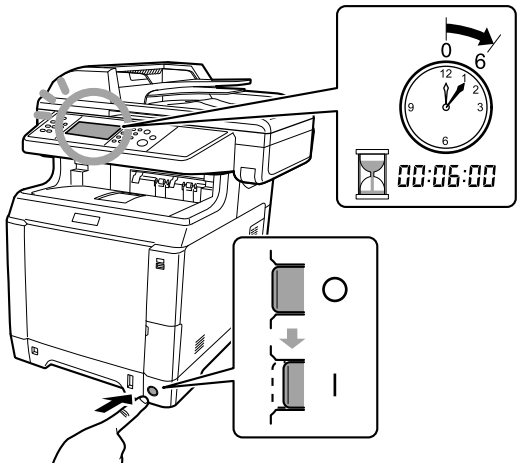
2



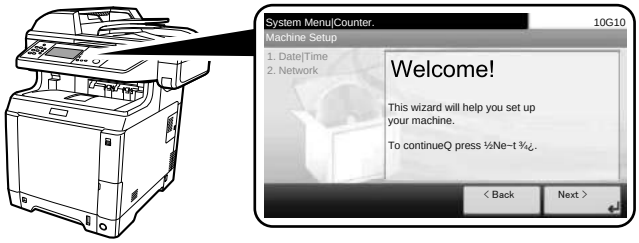
3



{



F Machine Setup Wizard



ENG At the first time when turning on the main power switchQ the machine runs Startup -izard to set the followingG
1. Language 2. Date and Time 3. Network
Follow the instructions on the operation panel.

BR Na primeira vez que você liga a chave de energia principalQ a máquina e~ecuta o Assistente para a Inicialização para definir os seguintesG
1. Idioma 2. Data e Yora 3. Rede
Siga as instruções no painel de operação.

CZ P i prvním zapnutí hlavního vypína e se na za ízení spustí PrWvodce spu•tXnímQ pomocí nXhož mWžete nastavit tyto položkyG
1. Jazyk 2. Datum a as 3. Sí®
Postupujte podle pokynW na provozním panelu.

DE -enn der Yauptschalter der Maschine das erste Mal angeschaltet wirdQ führt die Maschine den Startup -izard ausQ um Folgendes einzustellenG
1. Sprache 2. Datum und Uhrzeit 3. Netzwerk
Folgen Sie den Anweisungen auf dem Hedienfeld.

DK Når hovedstrømafbryderen tændes for første gang kører maskinen Start guiden for at indstille følgendeG
1. Sprog 2. Dato og klokkeslæt 3. Netværk
Følg anvisningerne på betjeningspanelet.

ES Al encender el interruptor de alimentación principal por primera vezQ la máquina ejecutará el Asistente de inicio para configurar lo siguienteG
1. Idioma 2. Fecha y hora 3. Red
Siga las instrucciones del panel de controles.

FI Kun kytket virran päälle virtakytkimellä ensimmäisen kerranQ laite käynnistää ohjatun aloitustoiminnon seuraavien tietojen asetusta vartenG
1. Kieli 2. Pvm ja aika 3.]erkko
Noudata käyttöpaneelin ohjeita.

FR Lors de la première mise sous tension de lµappareilQ lµassistant de démarrage se lance pour régler les paramètres suivantsG
1. Langue 2. Date et heure 3. Réseau
Suivez les instructions sur le panneau de commande.

GR ¶ˆ Ž • ‡ ‡ˆ ‡ˆ •Ž
Q ‡ • , ˆ·‡‡• Œ Ž
Š •Œ ŽG
1. ¸ ŒŒ 2. … • ‡ ¹ 3. º•‡
»‡ Š Œ Ž •Ž •¼ Œ • ‡ •Ž.

HEB בהפעלה הראשונה של מתג ההפעלה הראשי, המכשיר מפעיל את אשף ההפעלה כדי לקבוע את ההגדרות הבאות:
1. שפה 2. תאריך ושעה 3. רשת
פעל לפי ההוראות המופיעות בלוח המפעיל.

HU A f kapcsolót el ször bekapcsolva futni kezd az indítási varázslóQ mely az alábbi beállításokat teszi lehet véG
1. Nyelv 2. Dátum és id 3. Yálózat
Kövesse a kezel pulton megjelen utasításokat.

IT Alla prima accensione del sistemaQ viene eseguita la procedura guidata di avvio per la configurazione delle seguenti vociG
1. Lingua 2. Data e ora 3. Rete
Attenersi alle istruzioni visualizzate sul pannello comandi.

NL Als de hoofdschakelaar voor de eerste keer ingeschakeld wordtQ dan start het apparaat de wizard Opstarten op om de volgende instellingen in te stellenG
1. Taal 2. Datum en tijd 3. Netwerk
]olg de instructies op het bedieningspaneel.

NO Første gang strømbryteren slås påQ starter maskinen Startup -izard for innstilling av følgendeG
1. Språk 2. Dato og tid 3. Nettverk
Følg veiledningen på betjeningspanelet.

PL Przy pierwszym uruchomieniuQ po naci!ni ciu g›ównego w› cznika zasilania uruchomi si Przewodnik instalacjiQ który pozwoli ustawi nast puj ce funkcjeG
1. J zyk 2. Data i godzina 3. Sie
-ykonuj instrukcje z panelu operacyjnego.

PT ¯uando ligar o interruptor de alimentação principal pela primeira vezQ a máquina e~ecuta o Assistente de Arranque para definir o seguinteG
1. Idioma 2. Data e Yora 3. Rede
Siga as instruções no painel de funcionamento.

RO Prima dat" când porni#i alimentarea cu energieQ echipamentul e~ecut" E~pertul de configurare pentru a seta urm"toareleG
1. Limba 2. Data Bi ora 3. Re#eaua
Urma#i instruc#iunile de pa panoul de utilizare.

RU ±=4 ')=;%& ;*(–¥)944 ?(,;9%?% ;>*(–¥,+)(7 ,",=,+ :,'"<*,)+ &,<+)= 9,¥,(¤9%§ 9,<+=%§*4 ˜(7 "<+,9%;*4 <()˜"——4² ',=,&)+=%;G
1. ³:>* 2. ¦,+, 4 ;=)&7 3. ´)+¤
™>'%(94+) 49<+="*/44 9, ',9)(4 "'=,;()947.

SV När maskinen startas för första gången med huvudströmbrytaren kör den startguiden för att ställa in följandeG
1. Språk 2. Datum och tid 3. Nätverk
Följ instruktionerna som anges på kontrollpanelen.

TR Ana güç dü@mesi ilk defa aç©ld©@©ndaQ cihaz aBa@© ayarlamak için HaBlang©ç Sihirbaz©n© çal©Bt©r©rG
1. Lisan 2. Tarih ve zaman 3. ¨letiBim a@©
¨Bletim panosundaki talimatlar© izleyin.

ARA عند تشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي للمرة الأولى، يقوم الجهاز بتشغيل معالج بدء التشغيل لإعداد ما يلي:
1. اللغة 2. التاريخ والوقت 3. الشبكة
اتبع التعليمات الموجودة على لوحة التشغيل.

G Quick Setup Wizard

ENG The machine provides ¯uick Setup -izard in System Menu to set the followingG
1. FA¬ Setup^ECOS\S M6526cidn|M6526cidn Type H only `
2. Paper Setup
3. Energy Saver Setup

Follow the instructions on the operation panel.

BR A máquina fornece o Assitente de Configuração Rápida no Menu de Sistema para configurar os seguintesG
1. Configuração de FA¬^ECOS\S M6526cidn|M6526cidn Type H somente `
2. Configuração do Papel
3. Configuração de Economia de Energia

Siga as instruções no painel de operação.

CZ] systémové nabídce za ízení najdete PrWvodce rychlým nastavenímQ pomocí nXhož mWžete nastavit tyto položkyG
1. Àádný^ECOS\S M6526cidn|M6526cidn Type H pouze `
2. Nastavení papíru
3. Nastavení •et i e energie

Postupujte podle pokynW na provozním panelu.

DE Die Maschine bietet den Schnelleinstieg -izard im Systemmenü anQ um Folgendes einzustellenG
1. Fa~ Einstellung^ECOS\S M6526cidn|M6526cidn Type H nur `
2. Papiereinstellung
3. Energiespareinstellung

Folgen Sie den Anweisungen auf dem Hedienfeld.

DK Maskinen indeholder en ¯uick Setup guide i System menuen til indstilling af følgendeG
1. Fa~opsætning^ECOS\S M6526cidn|M6526cidn Type H kun `
2. Opsætning af papir
3. Opsætning af strømsparetilstand

Følg anvisningerne på betjeningspanelet.

ES La máquina dispone del Asistente de configuración rápida en el Menú Sistema para configurar lo siguienteG
1. Configuración de fa~^ECOS\S M6526cidn|M6526cidn Type H sólo `
2. Configuración del papel
3. Configuración del modo de ahorro de energía

Siga las instrucciones del panel de controles.

FI Laitteen Järjestelmä-valikossa on ohjattu pika-asennustoiminto seuraavien tietojen asetusta vartenG
1. Faksin asennus^ECOS\S M6526cidn|M6526cidn Type H vain `
2. Paperiasetus
3.]irransäästöasetus

Noudata käyttöpaneelin ohjeita.

FR Lµappareil prévoit un Assistant de configuration rapide dans le menu système pour régler les paramètres suivantsG
1. Configuration du fa~^ECOS\S M6526cidn|M6526cidn uniquement `
2. Configuration du papier
3. Configuration dµéconomie dµénergie

Suivez les instructions sur le panneau de commande.

GR Š , ˆ ¸ Ž · ‡ Œ Œ Ž Œ ¶ ‰ ƒ Œ Ž ‰Š Œ ‹ ‡ ‹G
1. •‰Š Œ Å»Æ^ECOS\S M6526cidn|M6526cidn ˆ `
2. •‰Š Œ „ ‰
3. •‰Š Œ · ‡ ˆ Œ Ž · Ž

»‡ Š Œ Ž • Ž •¼ Œ o • ‡ • Ž.

HEB המכשיר מספק אשף הגדרה מהירה בתפריט המערכת, להגדרת הפרטים הבאים:
1. הגדרת פקס (בלבד ECOSYS M6526cidn/M6526cidn Type B)
2. הגדרת נייר
3. הגדרת חסכן אנרגיה

פעל לפי ההוראות המופיעות בלוח המפעיל.

HU A rendszermenüben a gyorstelepít varázsló az alábbi pontok beállítását teszi lehet véG
1. FA¬ beállítás^ECOS\S M6526cidn|M6526cidn csak `
2. Papír beállítása
3. Energiatakarékos üzemmód beállítása

Kövesse a kezel pulton megjelen utasításokat.

IT È possibile utilizzare la procedura guidata di installazione rapida reperibile nel Menu Sistema per configurare le seguenti vociG
1. Impostazione FA¬^ECOS\S M6526cidn|M6526cidn solo `
2. Configurazione carta
3. Configurazione Risparmio energia

Attenersi alle istruzioni visualizzate sul pannello comandi.

NL In het Systeemmenu van het apparaat bevindt zich de wizard Snel installeren om de volgende instellingen in te stellenG
1. FA¬ setup^ECOS\S M6526cidn|M6526cidn alleen `
2. Papierinstellingen
3. Energiebesparingsinstellingen

]olg de instructies op het bedieningspaneel.

NO Maskinen har en ¯uick Setup -izard i Systemmenyen til innstilling av følgendeG
1. Faksoppsett^ECOS\S M6526cidn|M6526cidn bare `
2. Papirinnstilling
3. Strømspareinnstilling

Følg veiledningen på betjeningspanelet.

PL - menu systemowym urz dzenia dost pny jest Przewodnik szybkiej instalacjiQ który pozwoli ustawi nast puj ce funkcjeG
1. Konfiguracja FAKSU^ECOS\S M6526cidn|M6526cidn tylko `
2. Ustawienia papieru
3. Ustawienia oszcz dzania energii

-ykonuj instrukcje z panelu operacyjnego.

PT A máquina proporciona o Assistente de Configuração Rápida no Menu do Sistema para definir o seguinteG
1. Configuração de FA¬^ECOS\S M6526cidn|M6526cidn apenas `
2. Configuração do Papel
3. Configuração do Modo de Poupança de Energia

Siga as instruções no painel de funcionamento.

RO Echipamentul are un e~pert de configurare rapid" în meniul Sistem pentru a seta urm"toareleG
1. Configurare fa~^ECOS\S M6526cidn|M6526cidn doar `
2. Configurarea hârtiei
3. Configurarea economiei de energie

Urma#i instruc#iunile de pe panoul de utilizare.

RU ",=,+ '%:;%(7)+ :,'"<+4+¤ &,<+)= £><+=%§ 9,<+=%§*4 4: <4<+)&9%?% &)9– ˜(7 "<+,9%;*4 <()˜"——4² ',=,&)+=%;G
1. š,<+=%§*, Á,*<,^ ECOS\S M6526cidn|M6526cidn +%(¤*% `
2. Â<+,9%;*, £"&,?4.
3. Â<+,9%;*, "<+=%§<+;, Ä9)=?%<£)=)•)947.

™>'%(94+) 49<+="*/44 9, ',9)(4 "'=,;()947.

SV Maskinen har en snabbstartguide i systemmenyn för att ställa in följandeG
1. Inställning av fa~^ECOS\S M6526cidn|M6526cidn endast `
2. Inställning av papper
3. Inställning av energisparfunktionen

Följ instruktionerna som anges på kontrollpanelen.

TR Cihaz aBa@©dakileri ayarlamak için Sistem Menüsünde Y©zl© Kurulum Sihirbaz© sunar.
1. FAKS Ayarlama^ECOS\S M6526cidn|M6526cidn sadece `
2. Kâ@©t Ayar©
3. Enerji Tasarruf Ayar©

¨Bletim panosundaki talimatlar© izleyin.

ARA يوفر الجهاز معالج الإعداد السريع في قائمة النظام لإعداد ما يلي:
1. إعداد الفاكس (ECOSYS M6526cidn/M6526cidn Type B فـقـط)
2. إعداد الورق
3. إعداد موفر الطاقة

اتبع التعليمات الموجودة على لوحة التشغيل.

ENG

◈ System Menu / Counter

①

② ¯uick Setup -izard

[H005{_00

③

[H080_01

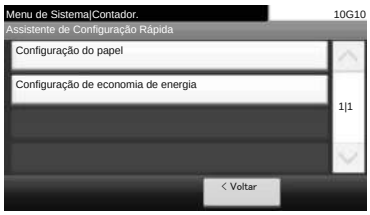
BR

◈ Menu de Sistema / Contador

①

② Assistente de Configuração Rápida

③



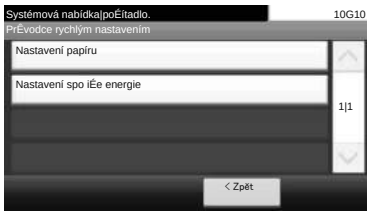
CZ

◈ System Menu / Counter

①

② PrÊvodce rychlým nastavením

③



DE

◈ Systemmenü / Zähler

①

② Schnelleinstellung Assistent

③

DK

◈ System Menu / Counter

①

② [uide til hurtig opsætning

③

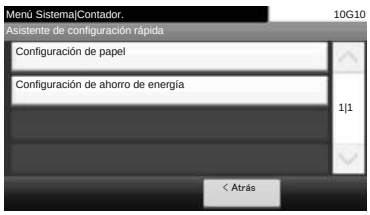
ES

◈ Menú Sistema / Contador

①

② Asistente de configuración rápida

③



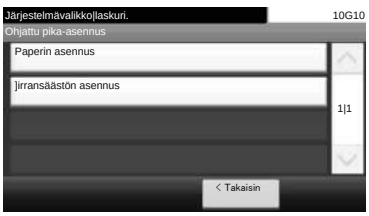
FI

◈ System Menu / Counter

①

② Ohjattu pika-asennus

③



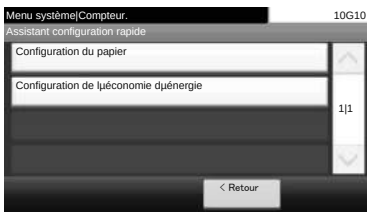
FR

◈ Menu Système / Compteur

①

② Assistant configuration rapide

③



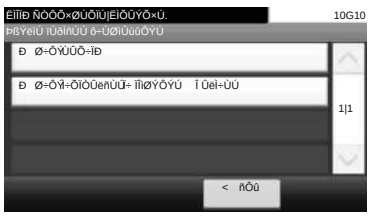
GR

◈ System Menu / Counter

①

② ÞßÝëiÚ ïÚðÎñÙÚ ð÷ÙØïÚùûÕÝÚ

③



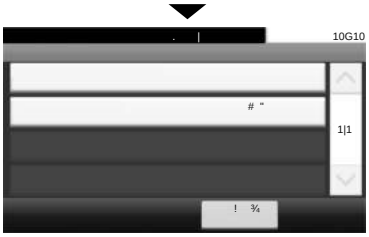
HEB

◈ System Menu / Counter

①

②

③



HU

◈ System Menu / Counter

①

②]yorsbeállítás varázsló

③

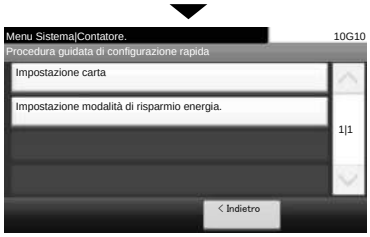
IT

◈ Menu Sistema / Contatore

①

② Procedura guidata di configurazione rapida

③



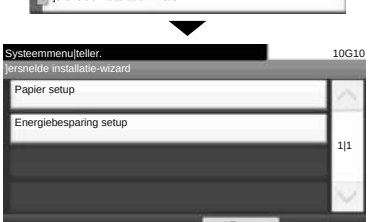
NL

◈ Systeemmenu / Tellers

①

②]ersnelde installatie-wizard

③



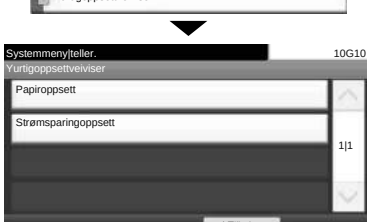
NO

◈ System Menu / Counter

①

② Yurtigoppsettveiviser

③



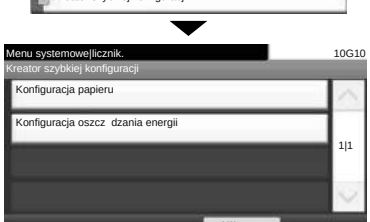
PL

◈ System Menu / Counter

①

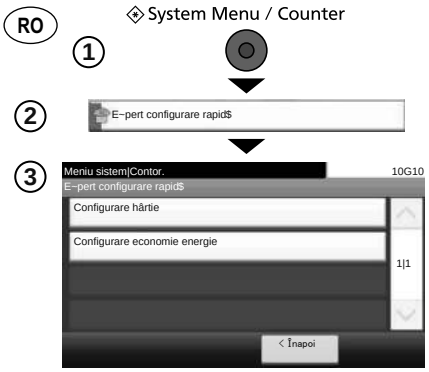
② Kreator szybkiej konfiguracji

③



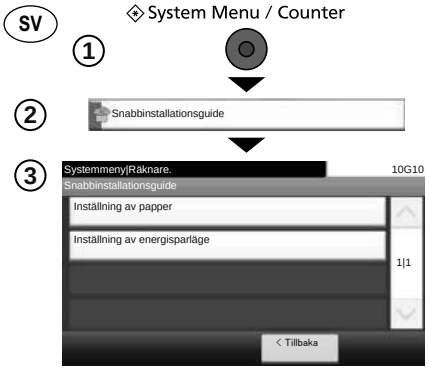
PT

RO

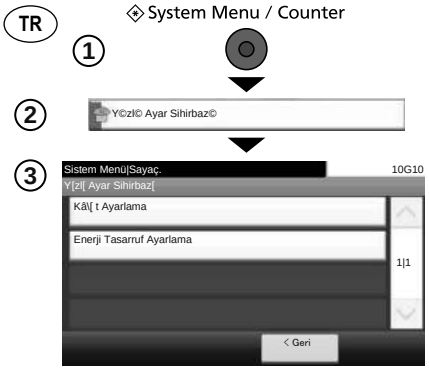


RU

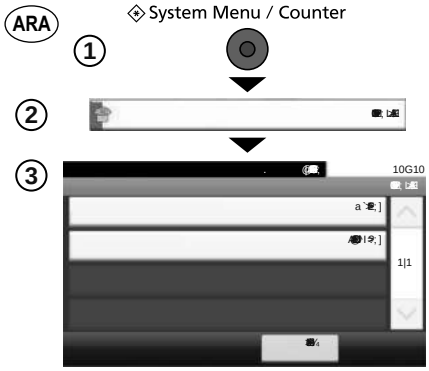
SV



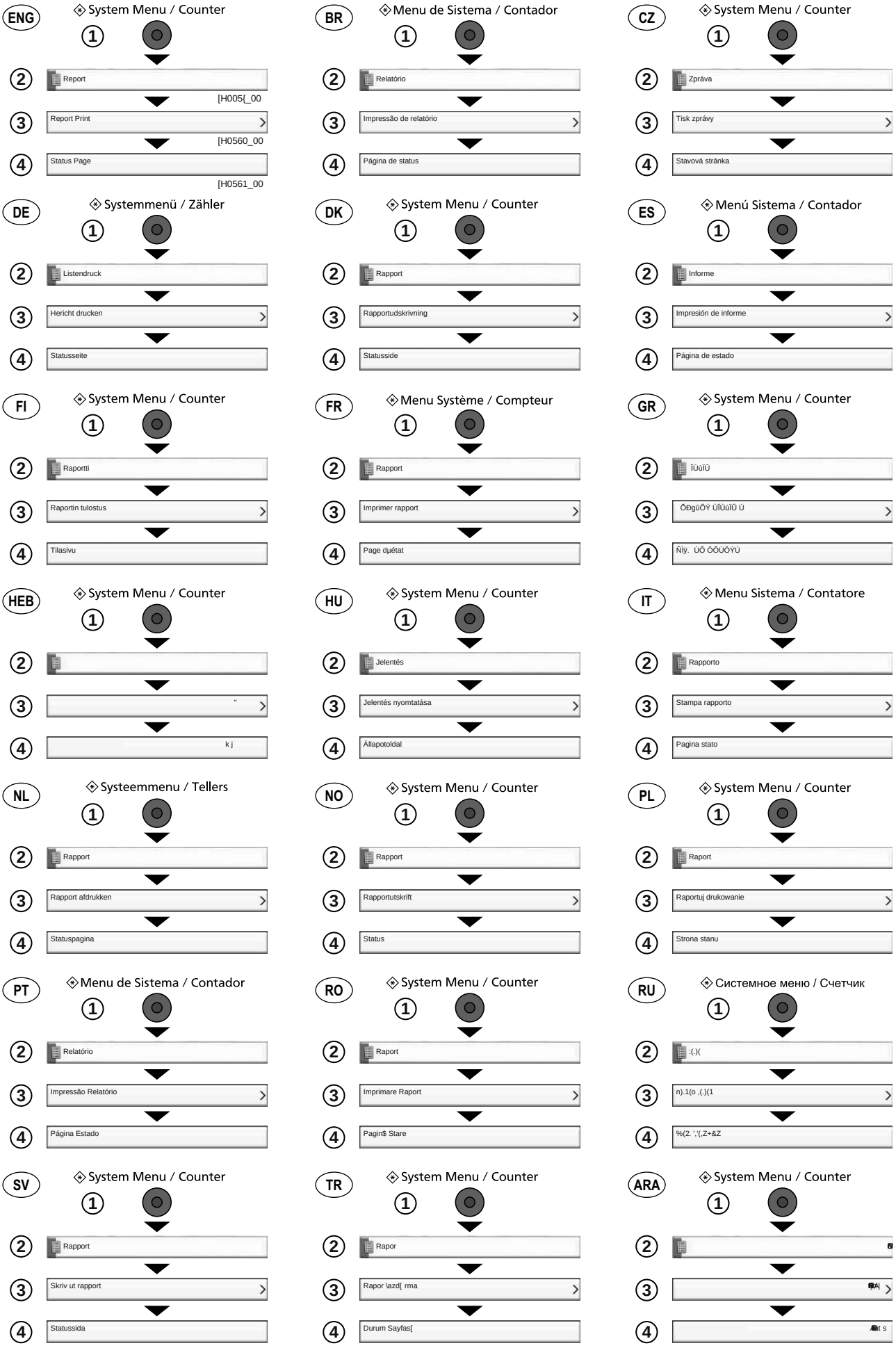
TR



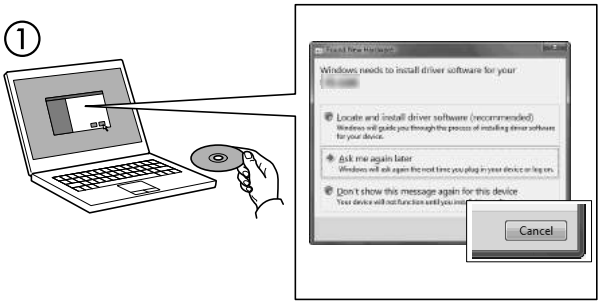
ARA

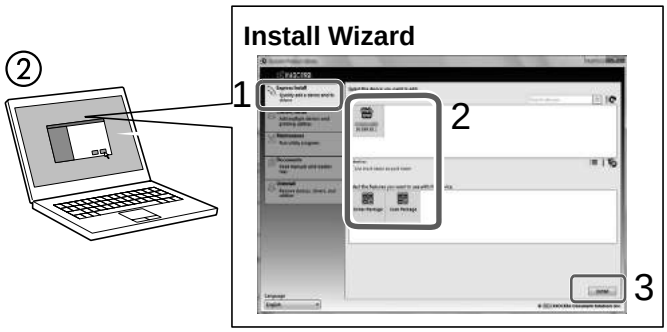


H Print Status Page



I





ENG If Found new Hardware window appears, click Cancel.

BR Se a janela Um novo Hardware foi encontrado aparecer, clique em Cancelar.

CZ Pokud se zobrazí dialogové okno Nalezen nový hardware, klepněte na tlačítko Storno.

DE Bitte legen Sie die beiligende DVD ein und folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm, falls auf dem Bildschirm die Anzeige 'Neue Hardware gefunden' von Windows erscheint, drücken Sie Abbrechen.

DK Vælg Annuller, hvis dialogboksen Der er fundet ny hardware.

ES Si aparece la ventana Nuevo hardware encontrado, haga clic en Cancelar.

FI Jos näkyviin tulee Uusi laite löydetty -ikkuna, napsauta Peruuta.

FR Si la fenêtre Nouveau matériel détecté s'affi che, cliquez sur Annuler.

GR Αν εμφανιστεί το παράθυρο Εύρεση νέου υλικού, κάντε κλικ στο κουμπί Άκυρο.

HEB אם מופיע החלון Found New Hardware (זוהתה חומרה חדשה), לחץ על Cancel (ביטול).

HU Ha az Új hardver telepítése ablak megjelenik, kattintson a Mégse gombra.

IT Se compare la fi nestra Trovato nuovo hardware, fare clic su Annulla.

NL Als het dialoogvenster nieuwe hardware gevonden verschijnt, selecteert u Annuleren.

NO Hvis vinduet Ny maskinvare funnet vises, klikk på Avbryt.

PL Jeśli wyświetlone zostanie okno Znaleziono nowy sprzęt, należy kliknąć przycisk Anuluj.

PT Se a janela Encontrar Novo Hardware aparecer, clique em Cancelar.

RO Dacă apare fereastra Found New Hardware, faceți clic pe Cancel.

RU Если появляется окно Найдено новое аппаратное обеспечение, щелкните Отменить.

SV Om Dialogfönstret visar 'Hittade ny hårdvara' klicka då på Avbryt..

TR Yeni Donanım Bulundu penceresi görüntülenirse, İptal'i tıklatın.

ARA إذا ظهرت نافذة تم العثور على جهاز جديد ، انقر على إلغاء.

ENG Follow the instructions in the installation wizard.

BR Siga as instruções no assistente de instalação.

CZ Řiďte se pokyny v průvodci instalací.

DE Folgen Sie den Anweisungen des Schnelleinstellung Assistenten.

DK Følg instruktionerne i installationsguiden.

ES Siga las instrucciones del asistente de instalación.

FI Noudata asennusohjelman ohjeita.

FR Suivre les instructions de l'assistant d'installation.

GR Ακολουθήστε τις οδηγίες στον οδηγό εγκατάστασης.

HEB עקוב אחר ההוראות באשף ההתקנה.

HU Kövesse a telepítő varázsló utasításait.

IT Attenersi alle istruzioni della procedura guidata di installazione.

NL Volg de instructies in de installatiewizard.

NO Følg instruksjonene i installasjonsveiledningen.

PL Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w oknie kreatora instalacji.

PT Siga as instruções no assistente de instalação.

RO Urmați instrucțiunile expertului de instalare.

RU Следуйте инструкциям в окне мастера установки.

SV Följ anvisningarna i installationsguiden.

TR Kurulum sihirbazındaki talimatları izleyiniz.

ARA اتبع تعليمات معالج التثبيت.

ENG
① Launch your -eb browser.
② In the Address or Location barQ enter the machineªs IP address.
③ Select a category from the navigation bar on the left of the screen.

BR
① Inicie o seu navegador -eb.
② Na barra de Endereço ou LocalizaçãoQ insira o endereço IP da máquina.
③ Selecione uma categoria na barra de navegação à esquerda da tela.

CZ
① Spus®te webový prohlíže .
② Do pole Adresa nebo UmístXní zadejte adresu IP tohoto za ízení.
③] naviga ní oblasti na levé stranX obrazovky vyberte kategorii.

DE
① Starten Sie Ihren -ebbrowser.
② Im Feld für die Eingabe der Internetadresse geben Sie die IP-Adresse des [eräts ein.
③ -ählen Sie eine Kategorie aus der Navigationsleiste im linken Fensterbereich aus.

DK
① Start din web-browser.
② Indtast maskinens IP-adresse i feltet Adresse eller Lokalitet.
③]ælg en kategori fra navigationslinjen i venstre side af skærmbilledet.

ES
① Inicie el e~plorador de Internet.
② En la barra de direccionesQ introduzca la dirección IP de la máquina.
③ Seleccione una categoría en la barra de navegación situada en el lado izquierdo de la pantalla.

FI
① Käynnistä ----selain.
② Kirjoita koneen IP-osoite osoite- tai sijaintipalkkiin.
③]alitse luokka näytön vasemmassa laidassa olevasta navigointipalkista.

FR
① Lancer le navigateur -eb.
② Saisir lµadresse IP de la machine dans la barre Adresse ou Emplacement.
③ Sélectionner une catégorie dans la barre de navigation à gauche de lµécran.

GR
① ·‡‡ Œ ^ Œ Ž ‡ ‰ ^browser` Œ Ž.
② ƒ º ‰Š Œ Ž Š Œ• ŽQ Œ ‰Š Œ IP Ž.
③ · ‡ • ^ Œ Ž Œ Œ ^ Ž Ž Šˆ Ž.

HEB
① הפעל את דפדפן האינטרנט.
② בסרגל הכלים, הזן את כתובת ה-IP של המכשיר.
③ בחר קטגוריה מסרגל הניווט שבשמאל המסך. יש להגדיר את הערכים עבור כל קטגוריה בנפרד.

HU
① Indítsa el a webböngész t.
② Írja be a Cím vagy Yely sávba a számítógép IP-címét.
③]álasszon ki egy kategóriát a képerny bal oldalán található navigációs sávból.

IT
① Avviare il browser -eb.
② Inserire lµindirizzo IP del sistema nel campo Indirizzo o Percorso.
③ Sulla barra di navigazioneQ visualizzata sul lato sinistroQ selezionare una categoria.

NL
① Start uw internetbrowser.
②]oer het IP-adres van het apparaat in in de adres- of locatiebalk.
③ Selecteer een categorie in de navigatiebalk links op het scherm.

NO
① Start webleseren.
② Skriv inn maskinens IP-adresse i adresse- eller plasseringsfeltet.
③]elg en kategori fra navigeringsfeltet på venstre side av skjermen.

PL
① Uruchom przegl dark internetow .
② Na pasku Address ^Adres` lub Location ^Lokalizacja` wprowa‰ adres IP urz dzenia.
③ -ybierz kategori na pasku nawigacyjnym po lewej stronie ekranu.

PT
① Inicie o browser para a -eb.
② Na barra Endereço ou LocalizaçãoQ introduza o endereço de IP da máquina.
③ Seleccione uma categoria a partir da barra de navegação na parte esquerda do ecrã.

RO
① Lansa#i browserul -eb.
② În bara Address ^Adres"` sau Location ^Loca#ie`Q introduce#i adresa IP a aparatului.
③ Selecta#i o categorie din bara de navigare din stânga ecranului.

RU
① Š,'"<+4+) -eb-%£%:=);,+)(¤.
② ™ '%() } ˜=)<} 4(4 }Ÿ)<+%'%(%•)94)} ;;)˜4+) IP-,˜=)< ,'',=,+,.
③ ™>£)=4+) *,+)?%=4– 4: 9,;4?,/4%99%§ ',9)(4 ; ();%§ ¥,<+4 Ä*=,9,.

SV
① Starta webbläsaren.
② Skriv maskinens IP-adress i fältet Adress eller Plats.
③]älj en kategori i navigeringsfältet till vänster på skärmen.

TR
① ¨nternet taray©c©n©z© aç©n.
② Adres veya \er çubu@unaQ makinenin IP adresini yaz©n.
③ Ekran©n solundaki gezinti çubu@undan bir kategori seçin.

ARA
① افتح مستعرض الإنترنت الخاص بك.
② في شريط العنوان أو الموقع، أدخل عنوان IP الخاص بجهازك.
③ اختر فئة من شريط التصفح الموجود في يمين الشاشة. ينبغي ضبط القيم الخاصة بكل وجهة على حدة.

K About Optional Equipments

ENG This ¯uick Installation [uide intends to help you set the machine only. For optional equipmentsQ please refer to the guide supplied with each kit.

BR Este [uia de Instalação Rápida é destinado a ajudá-lo a configurar somente a máquina. Para os equipamentos opcionaisQ por favorQ consulte o guia fornecido com cada kit.

CZ Tato stru ná instala ní p íru ka vám pomWže nastavit pouze za ízení. Pokyny k nastavení dopl ‹kového vybavení najdete v p íru ce dodané v každé sadX.

DE Diese Kurzinstallationsanweisung soll Ihnen dabei helfenQ nur die Maschine einzustellen. Für optionales Zubehör siehe die AnleitungQ die sich in jedem Kit befindet.

DK ¯uick Installation guiden hjælper dig kun med at opsætte maskinen korrekt.]edrørende tilbehør henvises til de respektive vejledninger.

ES El objetivo de esta [uía de instalación rápida es ayudarle a configurar solo la máquina. Para obtener información sobre los equipos opcionalesQ consulte la guía proporcionada con cada kit.

FI Tämän pika-asennusohjeen tarkoituksena on auttaa sinua suorittamaan ainoastaan laitteen asetukset. Jos asennat lisälaitteitaQ katso jokaisen sarjan ohessa toimitettua ohjetta.

FR Ce guide dµinstallation rapide est uniquement prévu pour vous aider à configurer la machine. Pour les équipements en optionQ veuillez consulter le guide fourni avec chaque kit.

GR » ˆŽ ¸ ˆŽ¸ Ž · ‡ Œ Œ Ž Œ ‰ Œ ‰Š Œ ˆ • Ž. ¸
‡ˆ Œ ˆQ Œ Š • Ž • Ž Œ Ž ¼• ‡ Š ‡ .

HEB מדריך התקנה מהירה זה נועד לסייע להגדיר את המכשיר בלבד. לציוד אופציונלי, עיין במדריך המצורף לכל ערכה.

HU Ez a gyorstelepítési útmutató csak a gép beállítását segíti. Az egyes választható tartozékok tekintetében az egyes elemekhez tartozó útmutató nyújt segítséget.

IT ¯uesta [uida rapida di installazione riporta unicamente le istruzioni di configurazione del sistema. Per gli accessori opzionaliQ vedere la guida fornita con il relativo kit.

NL Deze]erkorte installatiehandleiding is enkel bedoeld om u te helpen bij het installeren van het apparaat.]oor optionele apparatuurQ zie de handleiding die bij elke kit bijgeleverd is.

NO Denne hurtiginstallasjonsmanualen hjelper deg kun med innstilling av maskinen. For tilleggsutstyrQ se vedlagte manualer.

PL Przewodnik szybkiej instalacji pozwala skonfigurowa wy› cznie niniejsze urz dzenie. Aby zmieni ustawienia sprz tu dodatkowegoQ zapoznaj si z przewodnikiem do› czonym do ka dego zestawu.

PT Este [uia de Instalação Rápida apenas pretende au~iliar o cliente a definir a máquina. Para equipamentos opcionais consulte o guia facultado com cada kit.

RO Acest [hid de instalare rapid" este destinat doar facilit"rii configur"rii echipamentului. Pentru echipamente op#ionaleQ consulta#i ghidul furnizat cu fiecare kit.

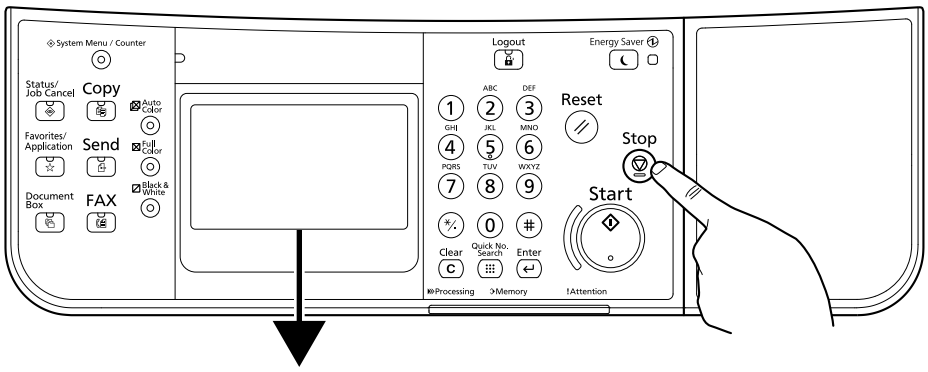
RU Œ+% *=,+*%) =”*%;%˜<+;% '% ”<+,9%;*) '=)˜9,:9,¥)9% +%(¤*% ˜(7 '%&%—4 '% 9,<+=%§*) ,'',=,+,. ´;)˜)947 % ˜%'%(94+)(¤9%& %£%=”˜%;,944 <&. ; =”*%;%˜<+;)Q '=4(,?,)&%& * <%%+;)+<+;”——)&” *%&'()*+”.

SV Snabbinstallationsguiden hjälper dig endast med inställningen av maskinen. För tillvalQ se bruksanvisningen som medföljer varje sats.

TR Y©zl© Kurulum Rehberi sadece cihaz© ayarlaman©za yard©m etmek içindir.
Seçene@e ba@l© donan©m için lütfen her tak©mla verilen rehbere bak©n.

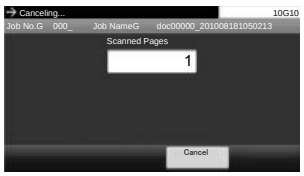
ARA يهدف دليل التثبيت السريع الموجود بين يديك إلى مساعدتك على إعداد الجهاز فقط. بالنسبة للتجهيزات الاختيارية، الرجاء الرجوع إلى الدليل المرفق مع كل مجموعة.

①



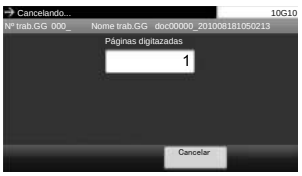
②

ENG



[H0222_01

BR

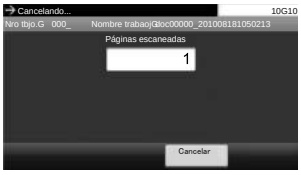


CZ

DE

DK

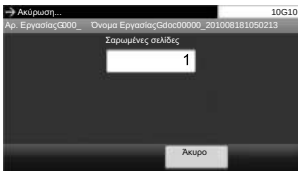
ES



FI

FR

GR

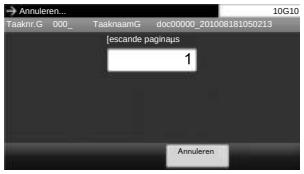


HEB

HU

IT

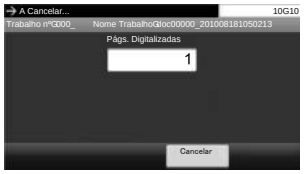
NL



NO

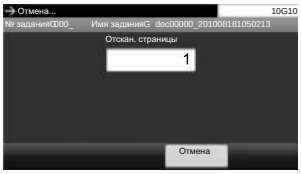
PL

PT



RO

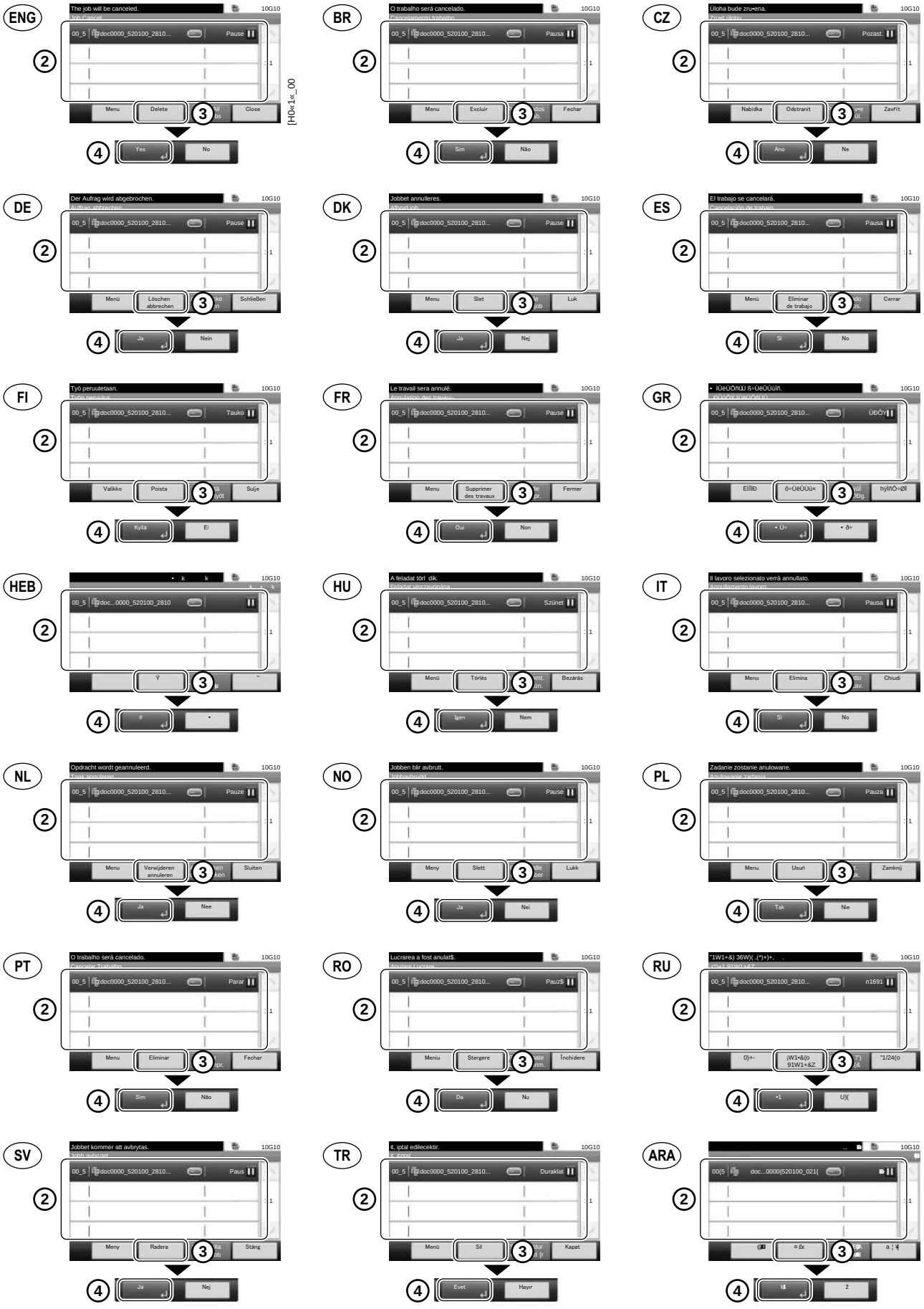
RU



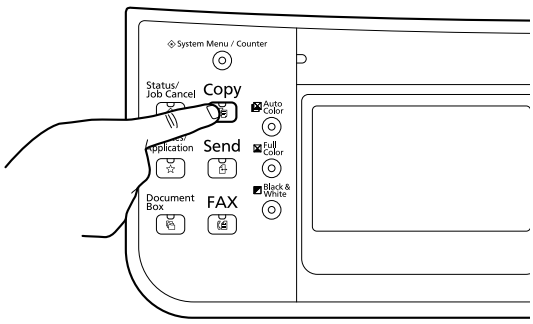
SV

TR

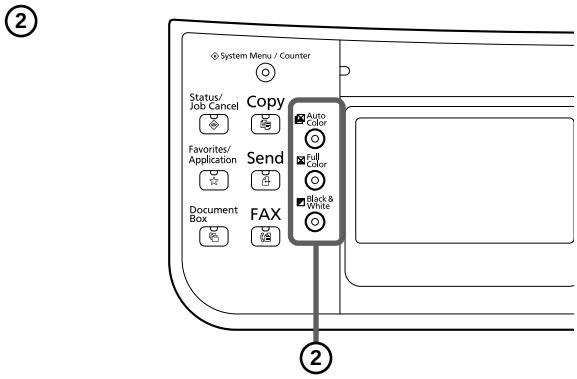
ARA


ENG
The job will be canceled.
Pause
Menu
Delete
Close
Yes
No
BR
O trabalho será cancelado.
Pausa
Menu
Excluir
Fechar
Sim
Não
CZ
Úloha bude zru•ena.
Pozast.
Nabídka
Odstranit
Zavřít
Ano
Ne
DE
Der Auftrag wird abgebrochen.
Pause
Menü
Löschen abbrechen
Schließen
Ja
Nein
DK
Jobbet annulleres.
Pause
Menu
Slet
Luk
Ja
Nej
ES
El trabajo se cancelará.
Pausa
Menú
Eliminar de trabajo
Cerrar
Sí
No
FI
Työ peruutetaan.
Tauko
Valikko
Poista
Sulje
Kyllä
Ei
FR
Le travail sera annulé.
Pause
Menu
Supprimer des travaux
Fermer
Oui
Non
GR
• ÍÛëÚÔñÚÛ ß÷ÚëÚÛÚíñ.
ÚÐÔÝ
ÊíÍíÐ
ô÷ÚëÚÛÚ×
hýÍñÔ÷ØÍ
• Ú÷
• ð÷
HEB
• k k
Ý
il
•
HU
A feladat törl dik.
Szünet
Menü
Törlés
Bezárás
Igen
Nem
IT
Il lavoro selezionato verrà annullato.
Pausa
Menu
Elimina
Chiudi
Sì
No
NL
Opdracht wordt geannuleerd.
Pauze
Menu
Verwijderen annuleren
Sluiten
Ja
Nee
NO
Jobben blir avbrutt.
Pause
Meny
Slett
Lukk
Ja
Nei
PL
Zadanie zostanie anulowane.
Pauza
Menu
Usuń
Zamknij
Tak
Nie
PT
O trabalho será cancelado.
Parar
Menu
Eliminar
Fechar
Sim
Não
RO
Lucrarea a fost anulat$.
Pauz$
Meniu
Stergere
Închidere
Da
Nu
RU
"1W1+&) 36W)(.(*)•)•. .
n1691
0)•←
¡W1•&(o 91W1+&Z
"1/24(o
•1
U)(
SV
Jobbet kommer att avbrytas.
Paus
Meny
Radera
Stäng
Ja
Nej
TR
¢. iptal edilecektir.
Duraklat
Menü
Sil
Kapat
Evet
Hayır
ARA
00[5
doc...0000[520100_021[
0
¤ £x
a.¦ ¥
Iã
2
1
2
3
4

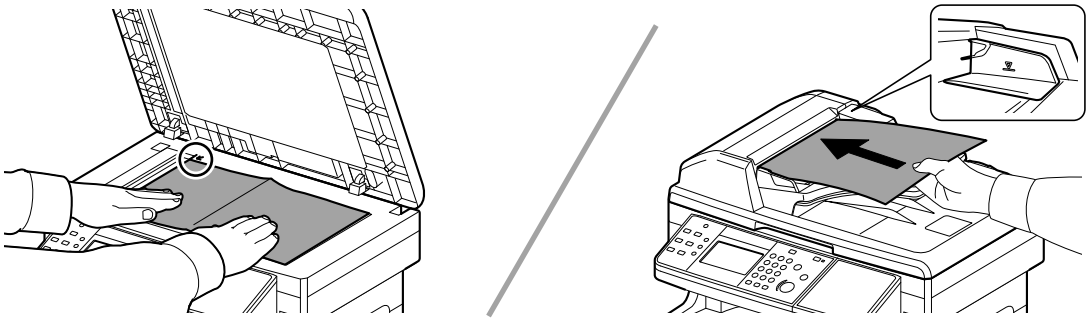
1



2

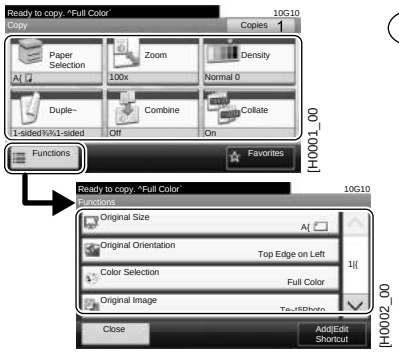


3

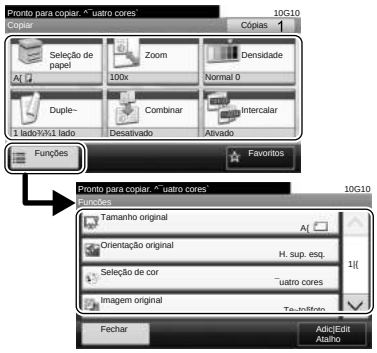


4

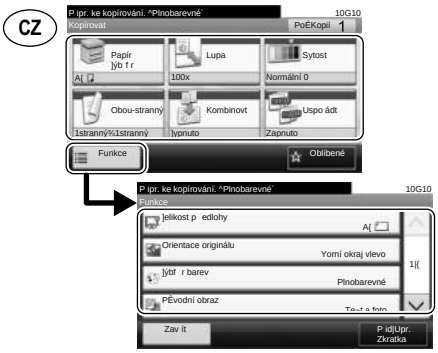
ENG



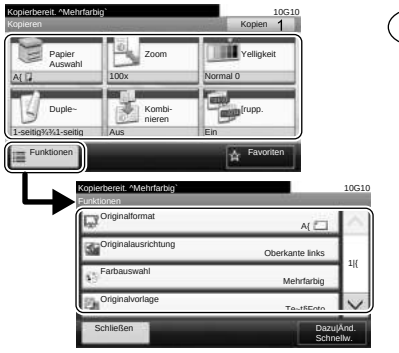
BR



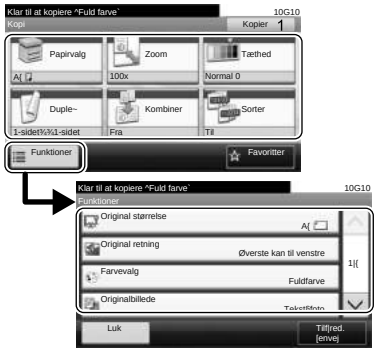
CZ



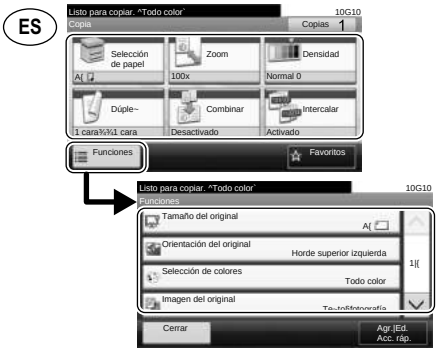
DE



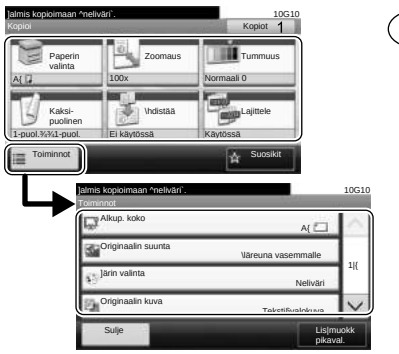
DK



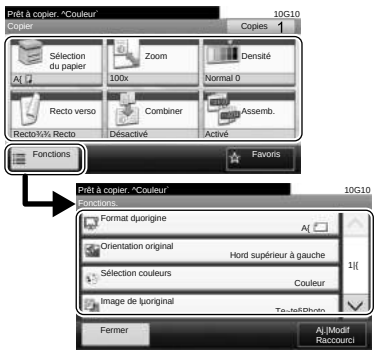
ES



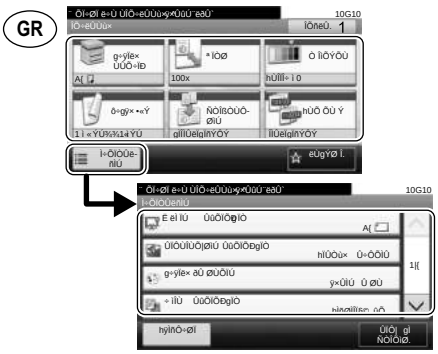
FI

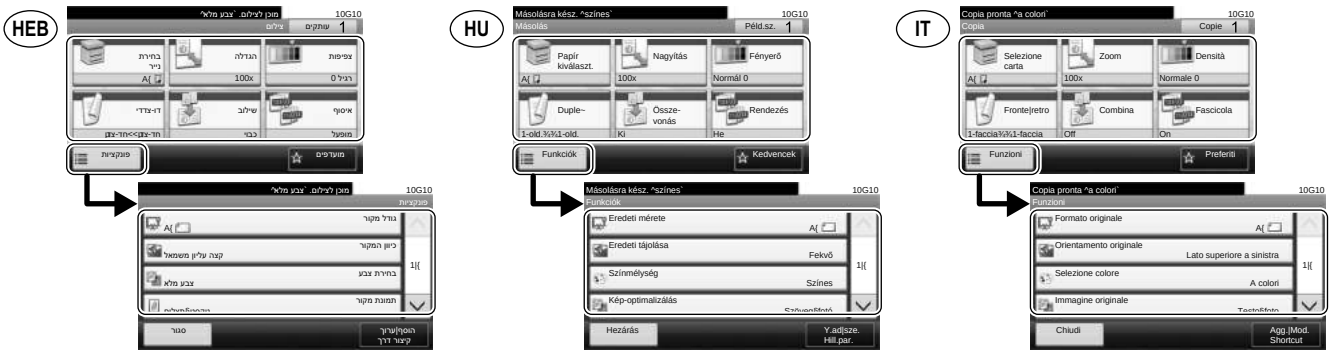


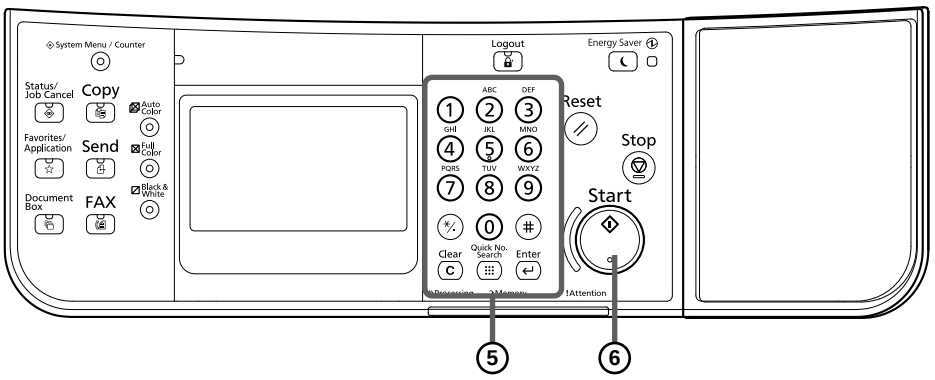
FR



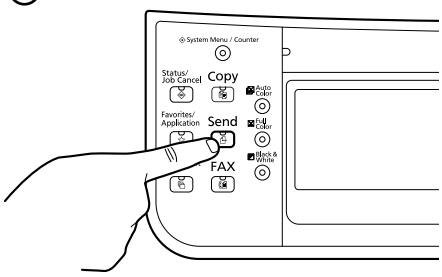
GR



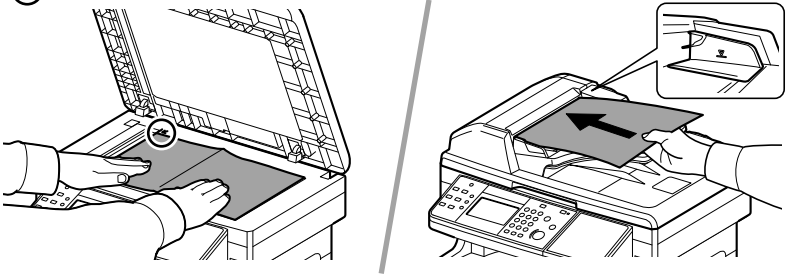

HEB
HU
IT
NL
NO
PL
PT
RO
RU
SV
TR
ARA


System Menu / Counter
Logout
Energy Saver
Status/ Job Cancel
Copy
Favorites/ Application
Send
Document Box
FAX
Auto Color
Full Color
Black & White
Reset
Stop
Start
Clear
Quick No. Search
Enter
Attention
5
6

①

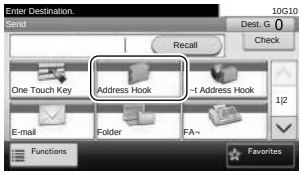


②



③

❶



[H0055_00]

❷

ENG

[H0026_00]

BR

CZ

DE

DK

ES

FI

FR

GR

HEB

HU

IT

NL

NO

PL

PT

RO

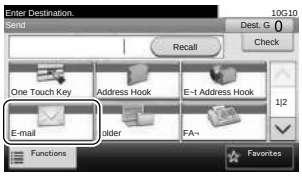
RU

SV

TR

ARA

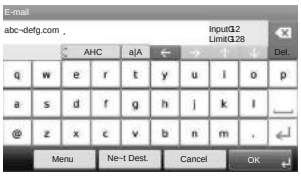
1



[H0055_00

2

ENG



[H005«_00

BR

CZ

DE

DK

ES

FI

FR

GR

HEB

HU

IT

NL

NO

PL

PT

RO

RU

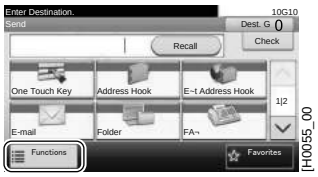
SV

TR

ARA

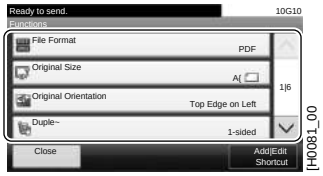
④

❶

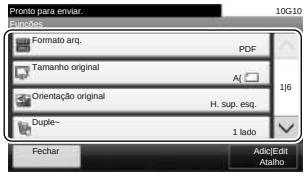


❷

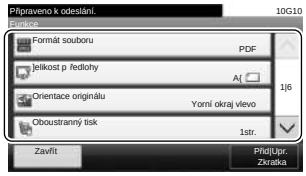
ENG



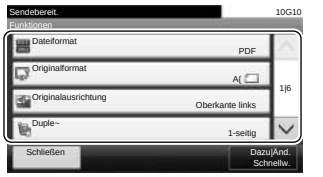
BR



CZ

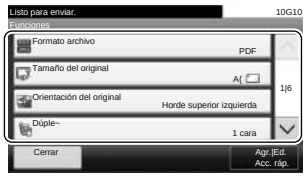


DE

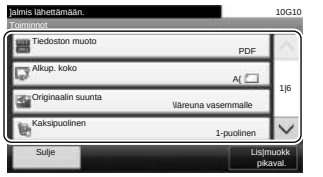


DK

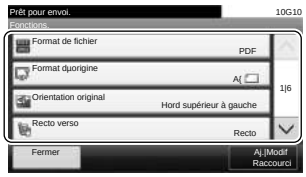
ES



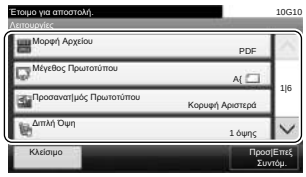
FI



FR

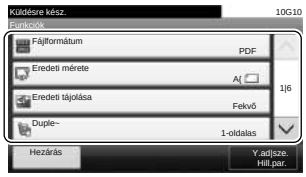


GR

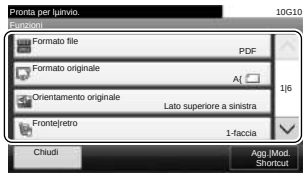


HEB

HU



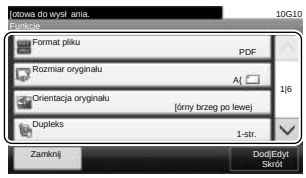
IT



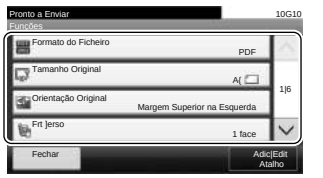
NL

NO

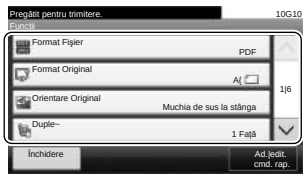
PL



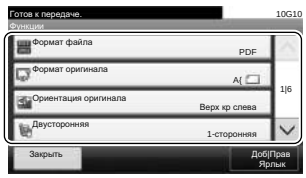
PT



RO

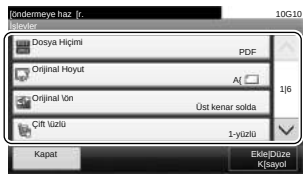


RU

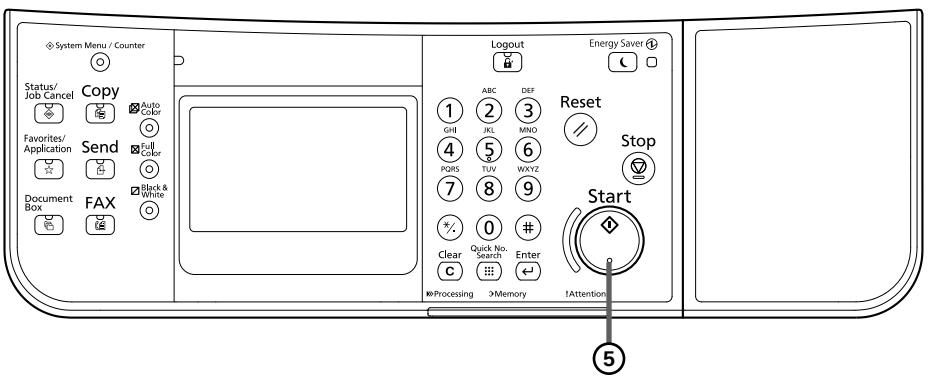


SV

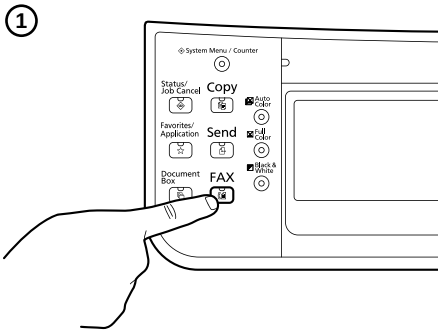
TR



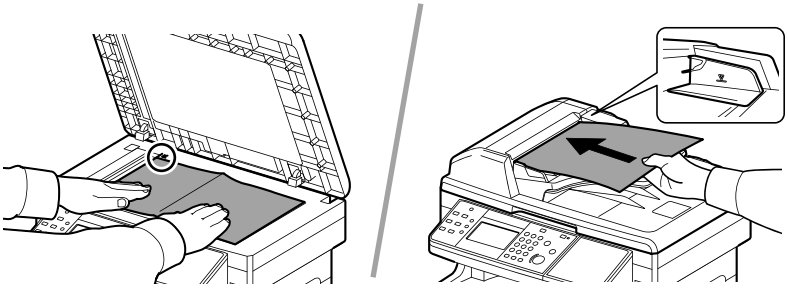
ARA



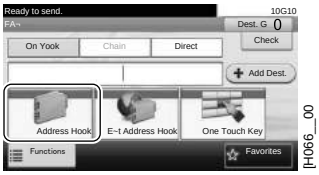
①



②

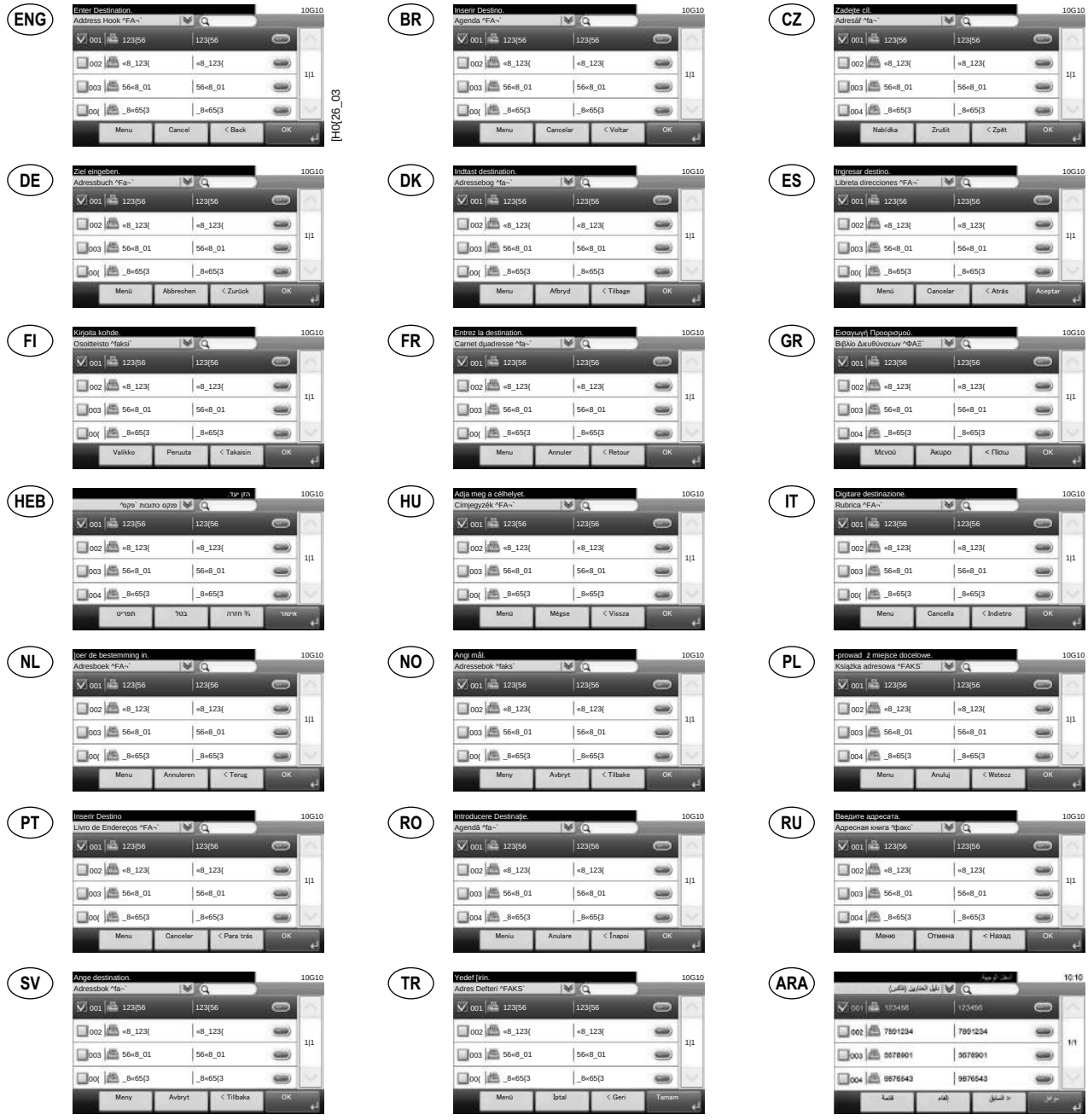


③



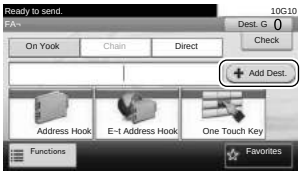
[H066_00]

②



[H0]26_03

1



[H066__00]

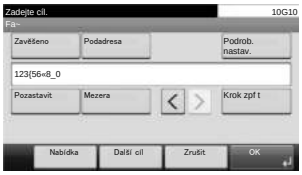
2

ENG

[H0«03_00]

BR

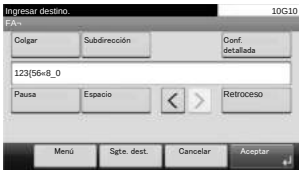
CZ



DE

DK

ES



FI

FR

GR

HEB

HU

IT

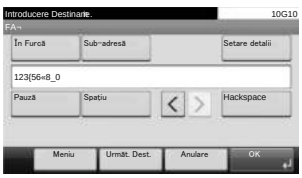
NL

NO

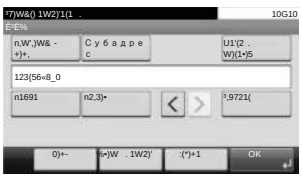
PL

PT

RO



RU

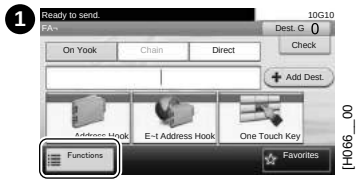


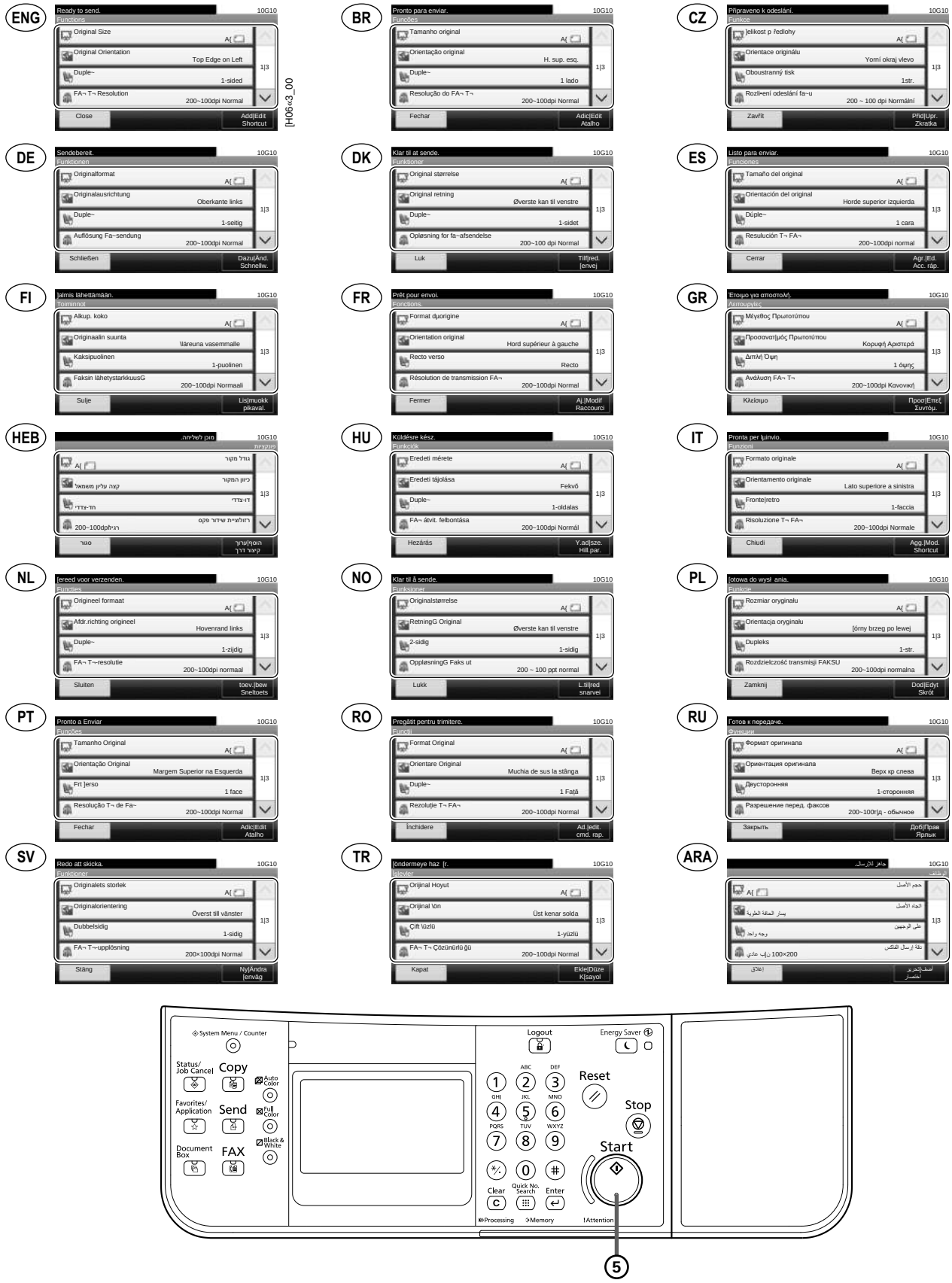
SV

TR

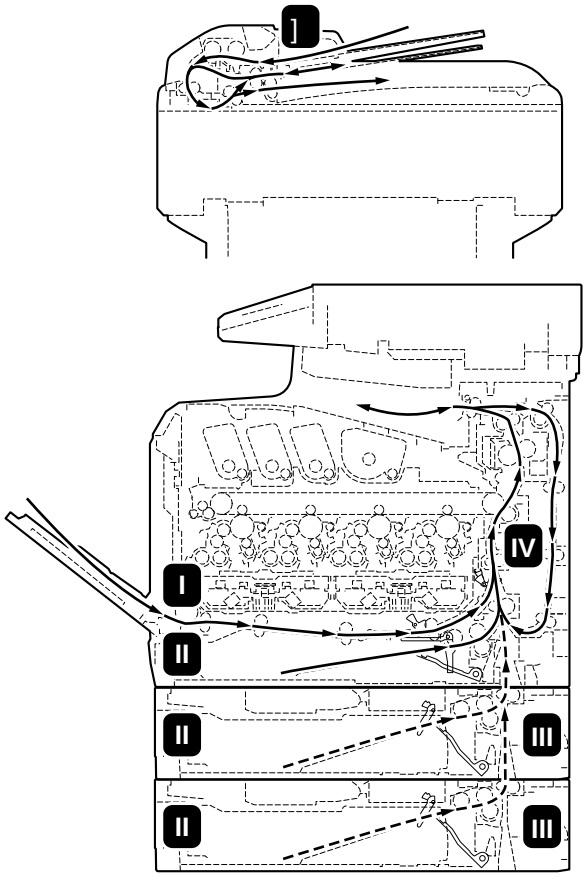
ARA

④


1
Ready to send.
10G10
FA¬
Dest. G 0
On Yook
Chain
Direct
Check
Add Dest.
E¬t Address Hook
One Touch Key
Functions
Favorites
[H066__00

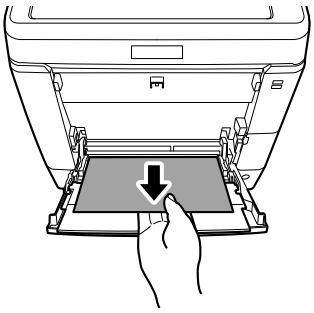

2
ENG
Ready to send.
10G10
Functions
Original Size
A{
Original Orientation
Top Edge on Left
Duple~
1-sided
FA¬ T¬ Resolution
200~100dpi Normal
1|3
Close
Add|Edit Shortcut
[H06×3_00
BR
Pronto para enviar.
Funções
Tamanho original
Orientação original
H. sup. esq.
Duple~
1 lado
Resolução do FA¬ T¬
200~100dpi Normal
Fechar
Adic|Edit Atalho
CZ
Připraveno k odeslání.
Funkce
Velikost p ředlohy
Orientace originálu
Horní okraj vlevo
Oboustranný tisk
1str.
Rozlišení odeslání fa¬u
200 ~ 100 dpi Normální
Zavřít
Přid|Upr. Zkratka
DE
Sendebereit.
Funktionen
Originalformat
Originalausrichtung
Oberkante links
Duple~
1-seitig
Auflösung Fa~sendung
200~100dpi Normal
Schließen
Dazu|Änd. Schnellw.
DK
Klar til at sende.
Funktioner
Original størrelse
Original retning
Øverste kan til venstre
Duple~
1-sidet
Opløsning for fa~afsendelse
200~100 dpi Normal
Luk
Tilf|red. [envej
ES
Listo para enviar.
Funciones
Tamaño del original
Orientación del original
Horde superior izquierda
Dúple~
1 cara
Resulución T¬ FA¬
200~100dpi normal
Cerrar
Agr.|Ed. Acc. ráp.
FI
Jalmis lähettämään.
Toiminnot
Alkup. koko
Originaalin suunta
\läreuna vasemmalle
Kaksipuolinen
1-puolinen
Faksin lähetystarkkuusG
200~100dpi Normaali
Sulje
Lis|muokk pikaval.
FR
Prêt pour envoi.
Fonctions.
Format dµorigine
Orientation original
Hord supérieur à gauche
Recto verso
Recto
Résolution de transmission FA¬
200~100dpi Normal
Fermer
Aj.|Modif Raccourci
GR
Έτοιμο για αποστολή.
Λειτουργίες
Μέγεθος Πρωτοτύπου
Προσανατµός Πρωτοτύπου
Κορυφή Αριστερά
Διπλή Όψη
1 όψης
Ανάλυση FA¬ T¬
200~100dpi Κανονική
Κλείσιµο
Προσ|Επεξ Συντόµ.
HEB
מוכן לשליחה.
הגדרות
גודל מקור
כיוון המקור
קצה עליון משמאל
דו-צדדי
חד-צדדי
רזולוציית שידור פקס
200~100dpi
סגור
הוסף|שרוך קיצור דרך
HU
Küldésre kész.
Funkciók
Eredeti mérete
Eredeti tájolása
Fekvő
Duple~
1-oldalas
FA¬ átvit. felbontása
200~100dpi Normál
Hezárás
Y.ad|sze. Hill.par.
IT
Pronta per l¡invio.
Funzioni
Formato originale
Orientamento originale
Lato superiore a sinistra
Fronte|retro
1-faccia
Risoluzione T¬ FA¬
200~100dpi Normale
Chiudi
Agg.|Mod. Shortcut
NL
Gereed voor verzenden.
Functies
Origineel formaat
Afdr.richting origineel
Hovenrand links
Duple~
1-zijdig
FA¬ T¬-resolutie
200~100dpi normaal
Sluiten
toev.|bew Sneltoets
NO
Klar til å sende.
Funksjoner
Originalstørrelse
RetningG Original
Øverste kan til venstre
2-sidig
1-sidig
OppløsningG Faks ut
200 ~ 100 ppt normal
Lukk
L.lil|red snarvei
PL
Gotowa do wysł ania.
Funkcje
Rozmiar oryginału
Orientacja oryginału
[órny brzeg po lewej
Dupleks
1-str.
Rozdzielczość transmisji FAKSU
200~100dpi normalna
Zamknij
Dod|Edyt Skrót
PT
Pronto a Enviar
Funções
Tamanho Original
Orientação Original
Margem Superior na Esquerda
Frt]erso
1 face
Resolução T¬ de Fa~
200~100dpi Normal
Fechar
Adic|Edit Atalho
RO
Pregătit pentru trimitere.
Funcţii
Format Original
Orientare Original
Muchia de sus la stânga
Duple~
1 Faţă
Rezoluţie T¬ FA¬
200~100dpi Normal
Închidere
Ad.|edit. cmd. rap.
RU
Готов к передаче.
Функции
Формат оригинала
Ориентация оригинала
Верх кр слева
Двусторонняя
1-сторонняя
Разрешение перед. факсов
200~100г|д - обычное
Закрыть
Доб|Прав Ярлык
SV
Redo att skicka.
Funktioner
Originalets storlek
Originalorientering
Överst till vänster
Dubbelsidig
1-sidig
FA¬ T¬-upplösning
200×100dpi Normal
Stäng
Nyj|Ändra [envåg
TR
Göndermeye haz ¡r.
İşlevler
Orijinal Hoyut
Orijinal \ön
Üst kenar solda
Çift !üzlü
1-yüzlü
FA¬ T¬ Çözünürlü ğü
200~100dpi Normal
Kapat
Ekle|Düze K|sayol
ARA
جاهز للإرسال.
10G10
الوظائف
حجم الأصل
A{
اتجاه الأصل
يسار الحافة الطويلة
طي الوجهين
وجه واحد
دقة إرسال الفاكس
200×100 بوصة، عادي
إغلاق
أضف|تحرير اختصار

System Menu / Counter
Status/ Job Cancel
Copy
Auto Color
Favorites/ Application
Send
Full Color
Black & White
Document Box
FAX
Logout
Energy Saver
Reset
Stop
Start
Clear
Quick No. Search
Enter
Processing
Memory
Attention
5

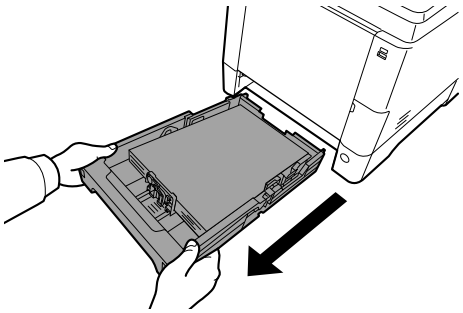


I

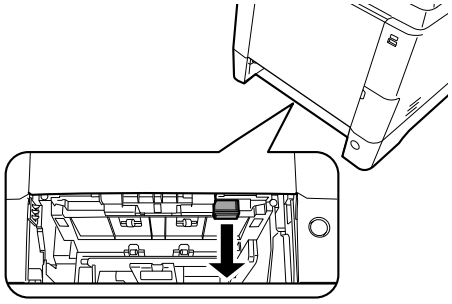
①



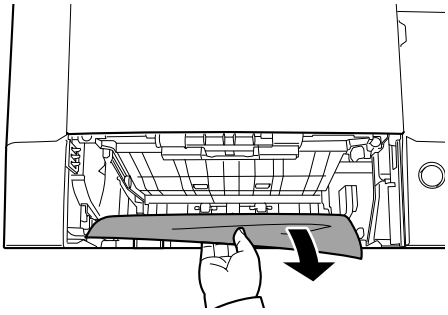
②



③

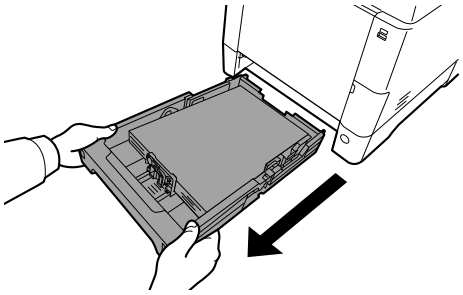


④

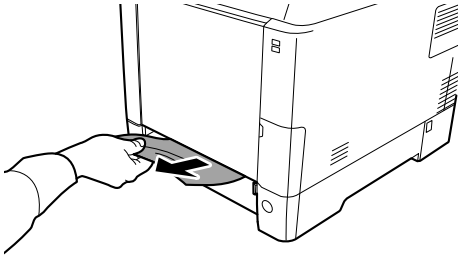


II

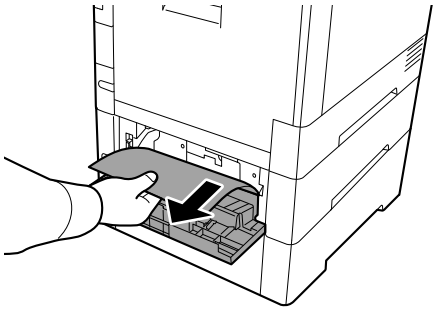
①



②

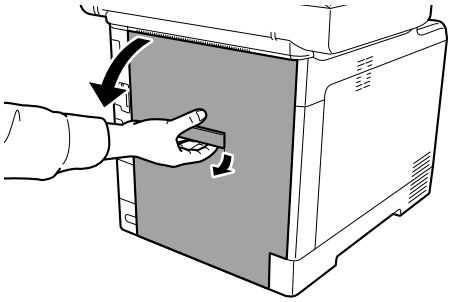


III

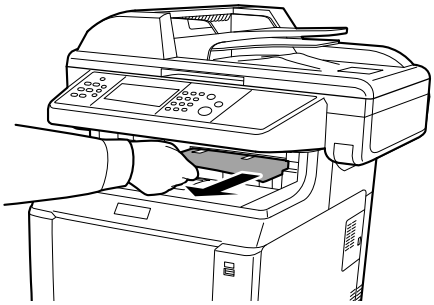


IV

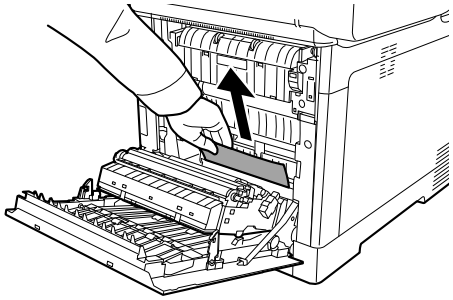
①



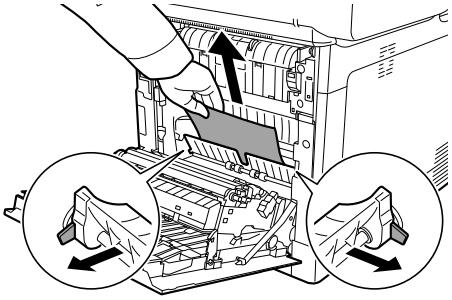
②



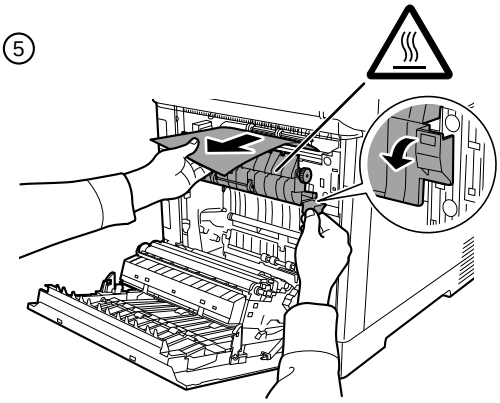
③



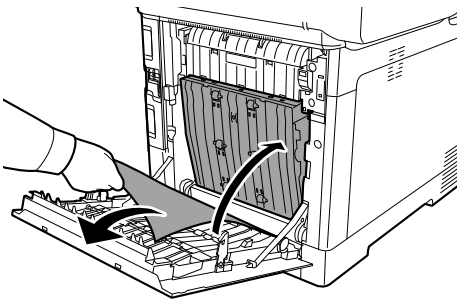
{



⑤

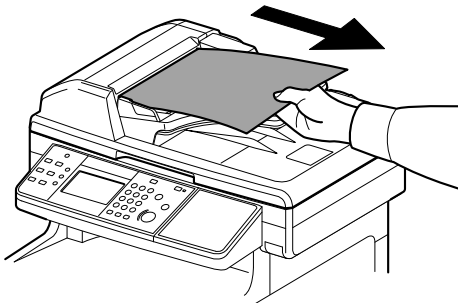


⑥

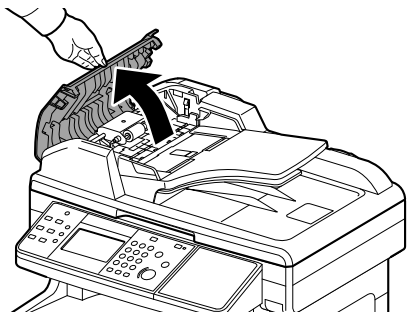


V

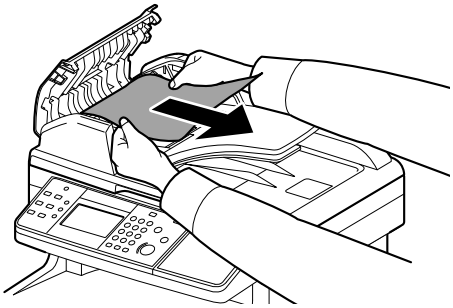
①



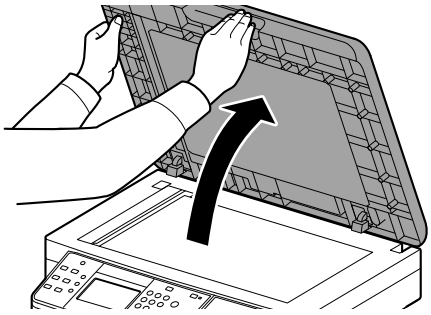
②



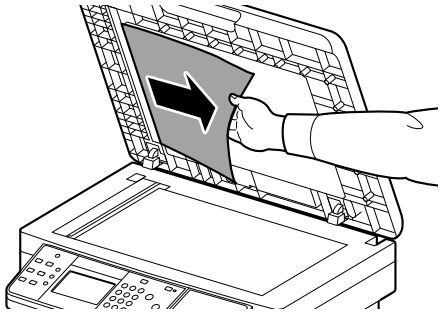
③



{



⑤



MEMO

QUALITY CERTIFICATE

This machine has passed all quality controls and final inspection